

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 6 de junio de 1995
Año XCV.— Núm. 29.092

El CENEAN albergó los actos centrales del Día Mundial del Medio Ambiente

La Reina Doña Sofía exhorta a los jóvenes a defender la naturaleza

La Reina Doña Sofía animó ayer a los niños y jóvenes españoles con ocasión del Día Mundial del Medio Ambiente, que persistan en el "conocimiento y amor a la naturaleza" en un acto en el que estuvieron presentes el ministro de Agricultura, Luis Atienza, y el presidente electo de la Junta, Juan José Lucas.

La Reina presidió hoy los actos centrales del "Año Europeo para la Conservación de la Naturaleza", en el Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM) en Valsain, donde participó, junto con dos centenares de escolares de toda España, en la plantación de un tejo (árbol autóctono de la zona) y de diversos acebos. "Muchas veces —se cuestionó Doña Sofía en su mensaje a los jóvenes— nos preguntamos a nosotros mismos cómo es posible que pasen los años y que las distintas generaciones cometan los mismos errores que las precedentes", para a continuación lanzar una propuesta de esperanza y de ilusión en la defensa del medio ambiente. "Hoy tengo la sensación, al veros tan jóvenes y llenos de ilusión por todo lo que la naturaleza representa, que vosotros sí sabéis transmitir en el futuro la importancia de la educación ambiental", destacó.

Asimismo, la Reina entregó los diplomas acreditativos de los premios escolares sobre distintos proyectos elaborados por el MAPA y la UNESCO, siendo galardonados dos colegios de La Granja y Palazuelos de Eresma.

(Págs. 4 y 5)



Doña Sofía observa uno de los acebos plantados ayer por un grupo de escolares. PEÑALOSA



El ministro Atienza y el presidente Lucas, junto al delegado regional del Gobierno, acompañaron a la Reina. JUAN MARTIN

Karadzic amenaza con una drástica reacción si las fuerzas de intervención atacan

El dirigente serbobosnio, Radovan Karadzic, amenazó ayer con una reacción "drástica" a cualquier intento de emprender acciones militares en territorio serbio por parte de las fuerzas de intervención rápida, creadas por la OTAN y la Unión Europea para proteger a las tropas de paz en Bosnia.

"Hasta ahora, a las Tropas de la ONU, las hemos tratado de forma muy suave. La próxima vez el trato será drástico. No existe ningún general Smith (el

comandante de las fuerzas de la ONU en Bosnia) que pueda sentirse soberano en territorio de la República Serbia (de Bosnia)", dijo Karadzic.

Por otra parte, ayer proseguían los encarnizados combates entre el Ejército de Bosnia y las tropas serbobosnias en torno al enclave oriental bosnio de Srebrenica. Estos son los combates más intensos librados en la zona desde que en el otoño de 1993 fue desmilitarizada la ciudad.

José Borrell asegura que habrá desgravación para todas las viviendas

El ministro de Obras Públicas, José Borrell, aseguró ayer que la desgravación por compra de vivienda se mantendrá en el IRPF para todo tipo de pisos, con independencia del precio del mismo o los ingresos del comprador, y que cualquier reforma en esta materia no tendrá efectos retroactivos.

De esta forma, Borrell matizaba unas declaraciones efectuadas por la secretaria de Estado de Vivienda, Cristina Narbona, en las que proponía limitar la de-

ducción a aquellas personas cuya renta no exceda de 3,5 o 4 veces el salario mínimo interprofesional y para viviendas con un precio de hasta veinte millones de pesetas.

Esta propuesta fue acogida con críticas por parte del Partido Popular, que considera que la fiscalidad de la vivienda debe mantenerse. También UGT y los promotores lanzaron sus críticas contra las declaraciones de la secretaria de Estado.

(Pág. 14)

El PP empieza a preparar las elecciones generales

El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, ha anunciado que su partido comenzará esta semana a preparar las elecciones generales. Al mismo tiempo, pidió a Jordi Pujol que "aclare el tiempo, los compromisos y las circunstancias de su apoyo al Gobierno".

Aznar aclaró ayer, en la reunión de la junta directiva nacional del PP, que en su partido "no hay barones ni hay reinos de taifas: hay un proyecto nacional y hay servidores públicos de nuestro país y de los más débiles". El líder del PP envió un mensaje a los dirigentes de su partido: "Hay que cambiar de mentalidad: Hay que pasar de una mentalidad de oposición a una mentalidad de gobierno. Nuestra responsabilidad ha aumentado mucho, ya no somos solo lo que éramos antes del 28 de mayo". Aznar reiteró que las administraciones de su partido deben ser "austeras" y afirmó que "transparencia y honradez" deben ser las señas de identidad de los gobernantes del Partido Popular".

(Pág. 13)

AL DIA

6 Un joven de Otero de Herreros muere en un accidente de tráfico.

13 El parlamentario socialista Enrique Curiel, en estado de coma.

15 Pinochet respeta la sentencia sobre el caso Letelier.

19 Arantxa, Conchita, Costa y Viví Ruano disputan hoy los cuartos de Roland Garros.

Martes
6
junio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 157 días, faltan 208.
Sol: De 6,45 a 21,42.
Luna: De 13,15 a 02,11.
Cuarto creciente a las 12,26 en Virgo.

SANTORAL

HOY: Norberto, Claudio, Juan, Justo, Vicente, Lucio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Pérez-Lobo y González. Plaza Ramiro Ledesma, 1. Barrio de San José.

REGISTRO CIVIL

3 de junio de 1995
Nacimientos: David Sastre García.
Defunciones: Marca Ortega Bravo.

4 de junio de 1995
Defunciones: Inocencia García Gómez.

5 de junio de 1995
Nacimientos: Juan Sanz Rueda, Andrea Velayos Rodríguez, Zoe Fernández Pérez, Javier Fernández Borregón, Irene Garcisánchez Flores, Iris Puerto Ruiz.
Defunciones: Benito Rubio Sánchez.

ADEMAS

Teatro

XIII Semana de Teatro Aficionado.— Organiza asociación vecinos de "La Albuera". Hoy, a las 20,00 horas, en el Politécnico, "Ya tenemos chica", de Juan J. Alonso Millán, a cargo del grupo "Atame" de Villacastín.

Teatro escolar "ANDE'95" en Fuentepelayo.— Organiza Taller Cultural de Fuentepelayo. Hoy, a partir de las 17,00 horas, en la Casa de Cultura, "La escuela de doña Batracia" por Sagrado Corazón (León), "Sentado te engorda el cu..." por C. Fray Juan de la Cruz (Segovia), "El patito de oro" por Cosamai (Astorga), "El rey de madera" por Ntra. Sra. de los Angeles (Cuéllar).

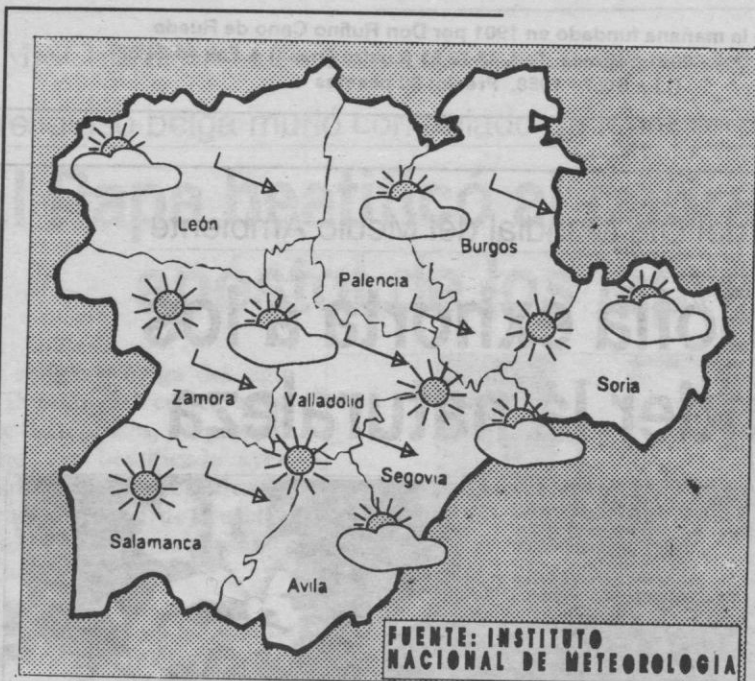
Antiguas alumnas Hijas de Jesús

Se comunica que la última reunión del curso tendrá lugar el miércoles, a partir de las 19,00 horas con eucaristía en la capilla de San Juan de la Cruz de los Carmelitas. A continuación cena de hermandad.

Club Juan Bravo

Semana de puertas abiertas en el club de tenis "Juan Bravo" hasta el día 11.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	25,7	7,0	
Burgos	22,5	7,2	
León	26,0	8,4	
Palencia	25,2	6,5	
Salamanca	29,2	9,9	
Segovia	27,1	11,2	
Soria	24,4	7,8	
Valladolid	27,7	8,6	
Zamora	28,5	9,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso; nuboso durante la tarde con nubosidad de evolución en las zonas montañosas y posibilidad de tormentas aisladas; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 26 y 28 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 11 y 13 grados; vientos de componente este, flojos con algunos intervalos moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Parador de Turismo

— Artistas Noveles Segovianos. Hasta el 11 de junio.

Teatro Juan Bravo

— "Surcos". Internos del centro penitenciario de Segovia. Hasta el 11 de junio

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Centro Social Caja Segovia

— Pintura al óleo, telares, patronaje y manualidades. Alumnos de los centros familiares Caja Segovia, Cristo del Mercado y Nuestra Señora del Carmen. Hasta el 11 de junio. Horario: De 12,00 a 13,30 y de 18,00 a 21,00 horas.

Salones María Reparadora

— Manualidades alumnas Centro de Cultura Popular y Promoción de la Mujer, San Millán. Hasta el 9 de junio.

Bar Santana

— Pintura en cera. Esmeralda. Hasta el 15 de junio.

La Alhóndiga

— Fotografía. "La revolución mexicana". Hasta el 18 de junio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán

acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvaro

rado, Jacinto del Caso, E.Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros.

Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Grupo Aqua. Hasta el 15 de junio. De 19,00 a 21,00 horas.

CASTELLON

Galería Art Dam

— Pintura, dibujo, grabado. Juan Pita. Hasta el 9 de junio.

CONVOCATORIAS

XXI Semana Internacional de Cine

Dentro de la XXI Semana Internacional de Cine de Segovia, en la sala Miró, en sesiones hoy a las 17,30 horas, 20,00 y 23,00 horas: "Justino. El asesino de la tercera edad" (sala1), "Tom de Viv" (sala 2) y "Pólvora roja" (V.O.) (sala 3). El precio de las entradas para todas las sesiones es de 300 pesetas

Semana Medio Ambiental en San Lorenzo

El barrio de San Lorenzo es escenario hasta el próximo domingo de la II Semana Medio Ambiental, en la que habrá marchas y actuaciones. Para hoy martes, de las 16,00 a las 20,00 horas, taller de jardinería a cargo de Antonio Rubio y de 20,00 a 21,00 horas charla coloquio sobre "La evolución y cambios históricos en el barrio de San Lorenzo". En el Molino de Maroto.

Concierto en el Quintanilla

Mañana martes, a las 20,00 horas, en el IB "Mariano Quintanilla", concierto a cargo de la banda del Conservatorio de Música de Segovia, bajo la dirección de Alvaro Mendía. Obras de Miller, Lloid, Menken.

RECOMENDAMOS

LA REVOLUCION MEXICANA

La Alhóndiga acoge desde ayer y hasta el 18 de junio una exposición organizada por "Castilnovo" Asociación Cultural Hispano Mexicana, bajo el título "Imágenes de la revolución mexicana". Mediante una colección de fotografías, propiedad de la asociación, se ofrece un retrato real y condensado de un periodo trascendental de este país.

BONOLOTO

Lunes, 5

5 11 12 25

30 Com. 3 Rein. 7 49

Viernes, 2

7 8 15 26 43 46 Com. 1 Rein. 8

Miércoles, 31

1 11 16 21 34 36 Com. 14 Rein. 8

Martes, 30

10 17 26 29 40 44 Com. 48 Rein. 4

PRIMITIVA

Sábado, 3

3 8 9 10 14 22 Com. 31 Rein. 1

Jueves, 1

2 13 14 15 33 36 Com. 11 Rein. 3

ONCE

Lunes, 5

58.380

Viernes, 2 Jueves, 1
53.063 14.220

Serie 147

Miércoles, 31 Martes, 30
65.195 66.643

"A todos los efectos"

MARIA SANDE

La progresiva introducción de registros para parejas no vinculadas matrimonialmente y la pretensión de equipararlas al matrimonio "a todos los efectos" no deja de presentar evidentes paradojas. ¿Por qué crear un registro que contemple legalmente la relación entre personas que no quieren que su vinculación sea públicamente conocida? La aparente liberalización de tales registros, ¿no es en el fondo una nueva forma de control —más peligrosa por más sibilina— del poder político? ¿Desde cuándo la gente se ha considerado en la necesidad de inscribirse en un registro municipal para establecer sus relaciones sexuales y afectivas del modo y con la estabilidad que desee?

¿Hay que avisar al municipio de que se va a fornicar? ¿O es que se pretende que la sociedad no sólo tolere sino que sancione y bendiga todo tipo de uniones de facto? Por otra parte, la expresión a "todos los efectos" resulta —en su aparente simplicidad— confusa: ¿Qué es equiparar y homologar a todos los efectos? ¿Identificar dos situaciones? ¿Declarar que la unión afectiva entre dos personas del mismo sexo es idéntica a todos los efectos al matrimonio heterosexual monógamo?

En primer lugar, ambas situaciones no son idénticas a "todos los efectos", aunque sólo sea porque un varón puede fecundar a una mujer, pero no a otro varón. ¿De qué efectos se habla entonces? Pues si lo que se pretende es resolver problemas de pensiones, de rentas de alquiler o incluso de herencias no hace falta acudir a una presunta equiparación "a todos los efectos". ¿Qué hay de fondo? La pretensión de los diversos colectivos y grupos de presión no es resolver algunos problemas económicos o fiscales, sino que la sociedad proclame a voz en grito la bondad de sus situaciones.

Se pretende —por un lado—, destruir la familia como institución natural, y por otro, elevar a ese rango cualquier tipo de relación afectiva y/o sexual. ¿Por qué si la familia es tan perjudicial para el desarrollo humano, se la toma como modelo y objeto de deseo de determinados grupos? ¿No será que ante una pérdida "total" de valores humanos queremos hacer real aquello que nos apetece?

La sexualidad humana no existe separada del pensamiento, los sentimientos y la acción, y, sobre todo, separada de un sistema de valores. Amamos como amamos y tenemos la vida sexual que tenemos porque poseemos una determinada concepción de la sexualidad y del amor. Somos libres para elegir nuestro modo de vida, pero no para trasladar e imponer "nuestro proyecto vital" al resto de la sociedad, como si modernidad fuera sinónimo de excelencia.

Homologar y llamar "familia" a cualquier tipo de pareja, sería tanto como diluir la identidad del matrimonio como institución natural óptima para el ser humano, que recoge mejor lo que "de suyo" son la sexualidad y la afectividad de las personas.

Para después de la victoria

MOISES OLMOS

HAN ganado una importante batalla, pero no han ganado la guerra. Esta, gracias a pactos de intereses, no de ideologías, ha resistido el acoso. Me recuerda aquellas alianzas entre reyezuelos árabes y nobles cristianos para defenderse del enemigo común, ya fuera cristiano, ya mahometano. Lo importante para ellos era conservar su cetro.

Y es que el hombre no ha cambiado en la medida que creemos, el "primero yo, después yo y siempre yo" sigue dominando en muchos hombres, llámense Pujol, González o Arzalluz; nada puedo decir de quienes no viven esa circunstancia, pero veremos lo que nos deparan las muchas alianzas que estas elecciones van a originar. ¿Dónde dejarán las voluntades de quienes les han votado? Posiblemente en el trastero.

Pero fuere como fuere, lo cierto es que el PP ha sabido ganarse la voluntad de la mayoría de los españoles, precisamente en algo tan concreto como la Administración municipal. En ello puede uno ver que el pueblo ha condenado la corrupción y el despilfarro que, durante el periodo socialista, se ha producido. parecería que "la honradez de los 100 años" era sólo una bonita frase. Esperemos que los populares pongan las cuentas en orden y empiecen a cortar gastos inútiles, den ejemplo de honradez y sanen las economías de las que van a ser respon-

sables. ¡Ojalá! Difícil lo tienen y les deseo suerte.

Con la ingenuidad de los simples, pienso que el tiempo que falta para las elecciones generales les sirva de "rodaje": Para seleccionar a los hombres más emprendedores y capaces, más honrados y ejemplares servidores... Sé que estoy enunciando un imposible. Pero han de tener presente que, quizá, lo que más daño ha hecho al PSOE ha sido la falta, no de hombres capaces, que los podrían tener, sino su desacuerdo al elegirlos.

Al PSOE le ha matado la falta de principios de muchos: Han sido demasiados los Roldán y los que, habiendo administrado hasta ese momento un modesto sueldo, les han hecho gestores de grandes cantidades de dinero, lo que ha propiciado un favorecerse a sí mismos o a "amiguetes" escandalosos. Ha habido muchos lobos disfrazados de honrados cordeiros.

Dinero negro

Al PP se le ofrece la oportunidad de "aprender el bacherato" y otras enseñanzas y pasar a la docencia con la preparación adecuada. ¿Qué sepa aprovecharla, puede ser lo mejor para su partido y España! Se ha notado el fallo, durante estos 12 años, de muchos gobernantes preparados. A UCD no le ocurrió eso, porque mal que pese a muchos, fue formada por hombres hechos a las disciplinas del Gobierno, ya

fuera a través del Movimiento, ya en el ejercicio del poder. Pocas épocas habrá tenido España una colección de políticos como la que honró aquel periodo.

Viví una experiencia vergonzosa con la que quiero ilustrar este aserto: En una ciudad importante el líder de la entonces Alianza Popular, de mala manera, se había hecho con la mayoría de las acciones de una industria que mi empresa explotaba en arriendo.

Cuando se está negociando la renovación del contrato, al principio de vis a vis, y después delante de nuestro contable, me hizo la proposición siguiente: "Si me das tres millones en dinero negro, el contrato es tuyo". Cuando lo repitió delante de testigos, agregó: "Si me denuncias, lo negaré y te acusaré de difamador" ¿Qué virtudes podía llevar un tipo de tal ralea a la dirección de un partido político? Ninguna. Yo no le denuncié ante los accionistas, pero sentí tan en vivo su desvergüenza que escribí a un amigo, dirigente nacional de ese partido, denunciándole.

Tipos como éste abundan mucho. Hoy y siempre. Descubrirlos, anularlos y marginarlos debe ser la virtud de un partido que se precie. Este tiempo que las urnas les dan, deben saber aprovecharlo, y si al final ganan "la guerra", gobiernen con sabiduría y dignidad en la paz.

Vuelven las pasiones

GONZALO SANTONJA

Sr. Sanz: Comparto los aspectos fundamentales de su crítica a (des)propósito de "Vuelven las pasiones", pero conviene aclarar algunos detalles, unos sobre el jurado y otros referentes a su resolución.

Permítame manifestarle, para empezar, que yo no lo encabezaba: me limité a coordinarlo, palabra de acepción muy obvia. Puerto y Villena, por su parte, se centraron en los libros de poesía, de manera que fueron ajenos al fallo teatral, de mutuo acuerdo decidido por Amorós y García Lorenzo, intelectuales al respecto de larga y muy acreditada trayectoria, que-

nes pudieron equivocarse (y yo con ellos), pero nada más.

En cualquier caso, no se presentaron cien obras, sino veinticinco, como puntualmente reflejó su periódico. Y ya señaló entonces don Andrés Amorós que el panorama no era "demasiado bueno", piadoso eufemismo de alcance obvio, añadiendo a continuación que, caso de estreno, sería conveniente "peinar" el texto.

El jurado barajó la posibilidad de dejar desierta la convocatoria, tanto en teatro como en poesía, porque el nivel era francamente bajo. Al final, por un cri-

terio comprensible, se optó por una generosidad que en el caso de "Vuelven las pasiones" no se ha visto correspondida por quien, obligado a la prudencia, ha cedido a la vanidad para mal de todos.

En fin, cuando se reciben críticas lo usual es volver la cara, por eso prefiero dejar pública constancia de que comparto la suya y asumo la responsabilidad que me toca. No me cuento entre quienes opinan que la lectura de prensa sea mala y, pues sostengo lo contrario, aprovecho esta ocasión, adversa, para reiterarlo.

Cordialmente.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda

ES UNA NECESIDAD DIARIA

HAZTE DONANTE
DE SANGRE

HERMANDAD DE DONANTES
DE SANGRE DE LA SEGURIDAD SOCIAL
DE SEGOVIA

COMUN ICAL

El PP y las cajas

F. MARTINEZ CARRION (*) (Ical)

La asamblea general celebrada el pasado domingo en Caja España, la primera entidad financiera de Castilla y León, ha dejado las cosas como estaban. Caja España está siendo escenario de una brutal batalla entre el PP y el PSOE. Una vez que el PP ya ha copado todo el poder de los municipios, diputaciones, mancomunidades y autonomía, ahora ya sólo le queda el control de algunas cajas de ahorro, entre ellas las más importantes.

Las cajas deberán celebrar elecciones a órganos rectores en los próximos meses y el PP ya ha comenzado la campaña electoral. En el caso de Caja España, el inicio de esa campaña no ha podido ser más brutal. El PP ha acusado al PSOE de colocar a Caja España al borde de la intervención por parte del Banco de España al bajar el coeficiente de solvencia al 9,64 por ciento, a menos de dos puntos del mínimo impuesto por el banco emisor.

¿Las elecciones a una caja de ahorro deben plantearse como si fuesen unas elecciones a una institución política? Esa es la pregunta clave. En el PP creen que sí, pero se olvidan de que el dinero es miedoso y de que no hay nada peor para el sistema financiero que unos ahorradores asustados o que unos impositores alarmados por la lejana posibilidad de que su dinero entre en una compleja maraña legalista de la que les va a ser complicado recuperarlo.

¿Puede decir el PP que Caja España puede estar a punto de ser intervenida sin que pase nada? ¿Puede hacer esa acusación el PP con el único fin de utilizarla como arma electoral? ¿Puede lanzar el PP ese dato cuando sabe que hay veinte cajas y cuatro bancos con el índice de solvencia por debajo del de Caja España y que algunas de esas cajas están gobernadas por gente próxima al PP? El PP perdió la asamblea general de Caja España del domingo. Ni siquiera parte de sus miembros se presentaron ni votaron, claro está.

El PP está actuando con suma frivolidad en un asunto que es algo más que una mera campaña electoral. La ex delegada de la Junta en León, Isabel Carrasco, y el próximo alcalde de Valladolid, Javier León de la Riva, son los artífices de este desaguisado. Y lo peor es que les van a premiar por tanta irresponsabilidad. ¿Cuando el PP gobierne Caja España y el resto de las cajas de Castilla y León lo va a hacer con la misma frivolidad con la que ha efectuado estas acusaciones?

(*) Francisco Martínez Carrion es director de "Diario de León".

DIA MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE

"La defensa de la naturaleza es cuestión de todos", dice el titular del MAPA

El ministro Atienza considera un error las movilizaciones de los pescadores

El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Luis Atienza, dijo ayer en Valsain momentos antes de asistir al acto de conmemoración del Año Europeo para la Conservación de la Naturaleza, que presidió la Reina Doña Sofía, que "desde la defensa de sus propios intereses, lo que están haciendo algunos pescadores con esas movilizaciones y actitudes es un error".

AURELIO MARTIN

Mientras que el sector pesquero de Algeciras decidió garantizar el tránsito de ciudadanos magrebíes por el puerto algecireño, pero mantener el boicot al tránsito de pescado procedente de Marruecos en protesta por la falta de acuerdo entre la Unión Europea (UE) y el país magrebí, Atienza dijo a un grupo de periodistas que las movilizaciones "no favorecen para nada el desarrollo de las negociaciones".

"Los pescadores están echando piedras contra su propio tejado, por lo que no puedo más que pedirles que mantengan la serenidad y la calma y que no enturbien ni perjudiquen el desarrollo de las negociaciones para poder llegar cuanto antes a un buen acuerdo"; subrayó Atienza.

En opinión del ministro, en todas las negociaciones, España como parte de la UE tiene más fuerza que en solitario "y la rueba está en el conflicto del letán si se compara con las decisiones que se adoptaron en 1970".

"Entonces nos echaron de muchos caladeros y nadie movió un solo dedo por nosotros, mientras que ahora hemos podido consolidar una posición en Terranova del 41% de las capturas", agregó. Luis Atienza aseguró que "la renta agraria española es la que más ha subido de toda la UE desde 1985 hasta la



El presidente Juan José Lucas mostró su satisfacción por la visita de la Reina Doña Sofía.

JUAN MARTIN

actualidad, aunque todavía tiene que mejorar mucho".

"España —añadió— es la que más se beneficia en términos y ayudas de la política agrícola-comunitaria, por lo que el balance es positivo, lo que no impide que algunos sectores estén en dificultades".

Balance positivo

"Como balance global la presencia de España en la UE es muy positivo, pues somos el tercer país receptor de fondos del FEOGA-Garantía, con más saldo neto, el que más ha elevado su renta agraria, que ha ganado cuota en los mercados europeos porque ha visto incrementar sus exportaciones", matizó.

En cuanto al Día Mundial del Medio Ambiente, Atienza manifestó que "es para concienciar a toda la sociedad, sobre todo a los

jóvenes, de que el medio ambiente es un valor de futuro y hay que demostrar que somos la especie más inteligente de la naturaleza, siendo respetuosos con el medio natural y promoviendo un desarrollo económico de carácter sostenible".

Acerca del acto de Valsain, Atienza mostró su deseo de que "todos y cada uno de los niños se conviertan en heraldos, en transmisores de la necesidad de crear conciencia de que la conservación de la naturaleza no es responsabilidad de los demás, sino que la deben asumir todos y cada uno de los ciudadanos y es la forma más sana de egoísmo para con nosotros mismos, para con nuestra calidad de vida y como especie humana".

Por su parte, el director del Instituto de Conservación de la Naturaleza (ICONA), el segoviano Fernando Estirado, co-

mentó que el Día Mundial del Medio Ambiente está concebido para llamar la atención de los problemas ambientales "y se ha movilizó a colegios porque, al final, está comprobado que los chicos son los que tienen mayor efecto multiplicador del mensaje". Para Estirado, la erosión es uno de los grandes problemas que padece España, pues existen unos nueve millones de hectáreas con una erosión importante.

El presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, hizo una "llamada de atención a los castellanos y leoneses de que el Día del Medio Ambiente no se acaba hoy [por ayer] sino que es una constante que debe presidir cualquier actividad y cualquier conducta a la hora de proteger nuestros montes, nuestras aguas, nuestro aire y nuestro suelo".

Lucas destaca la sensibilidad de los Reyes

A.M.

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, destacó ayer la "sensibilidad de los Reyes de España hacia esta tierra castellano-leonesa, pues la verdad es que se acuerdan mucho de ella y yo se lo agradezco infinito".

Lucas asistió al conmemorativo del Año Europeo para la Conservación de la Naturaleza en Valsain, que estuvo presidido por la Reina.

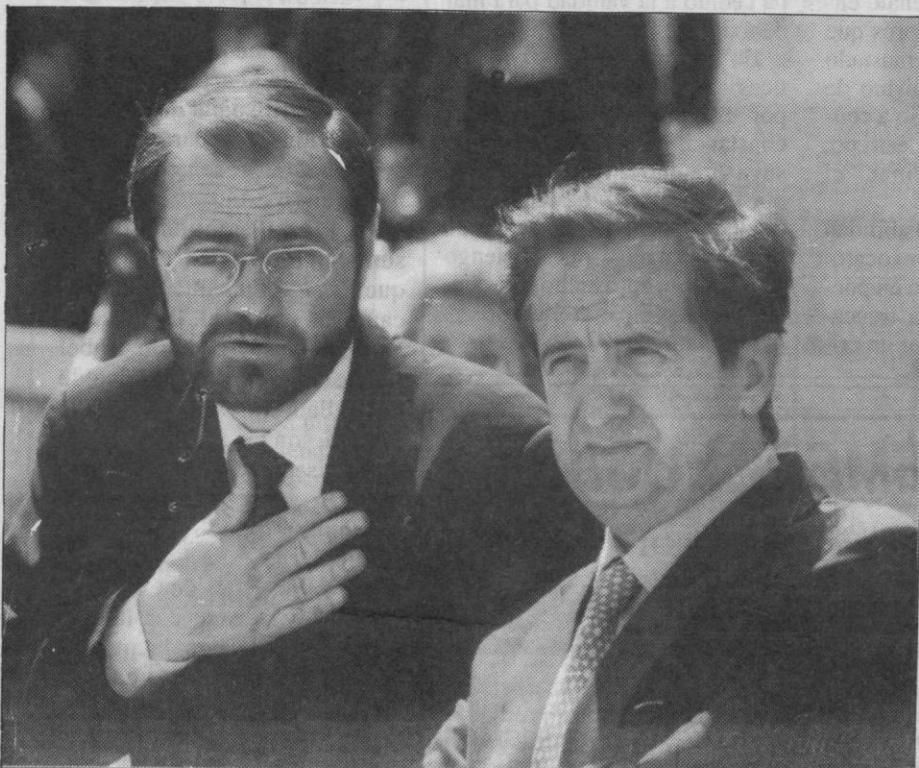
Además, el presidente Juan José Lucas volverá a recibir a Doña Sofía, el próximo miércoles, con motivo de la entrega de la Medalla del Alcázar de Segovia al Rey Don Juan Carlos, y el miércoles de la semana próxima, que acudirá al Palacio Real de La Granja a un concierto de música clásica.

Satisfacción

El presidente del Gobierno regional indicó que estas visitas "son motivo de tremenda satisfacción porque denota, no sólo la importancia que tiene Segovia para la Casa Real, sino la que en su conjunto tiene Castilla y León".

"Eso —dijo— es un motivo de orgullo y de satisfacción y siempre de bienvenida y los Reyes de España son acogidos con el afecto que siempre se les acoge en esta tierra a Sus Majestades".

"Anecdóticamente diría que cuando estoy con el Rey en algún momento, incluso en la boda de la Infanta Elena, en Sevilla, me dijo que hacía mucho tiempo que no venía por Castilla y León", subrayó Lucas.



Atienza y Lucas, partidarios de insistir a diario en la defensa de la naturaleza.

JUAN MARTIN



Doña Sofía, en la foto con las autoridades, volverá a Segovia el próximo miércoles.

JUAN MARTIN

DIA MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE



La representante del colegio "Atalaya" recibe de manos de Doña Sofía el galardón conseguido. JUAN MARTIN



Doña Sofía se interesó por la plantación de varios acebos. JUAN MARTIN

Doña Sofía visitó el CENEAN y entregó varios premios escolares en Valsain

La Reina confía en los jóvenes para la conservación de la naturaleza

La Reina Sofía pidió a los niños y jóvenes, con ocasión del Día Mundial del Medio Ambiente, que persistan en el "conocimiento y amor a la naturaleza", porque "todos los valores positivos que ella encierra" serán "los que os ayuden a conocer mejor como personas".

M. GALINDO

La Reina presidió los actos centrales del "Año Europeo para la Conservación de la Naturaleza" en el Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAN) en Valsain; al que llegó en un helicóptero de la Fuerza Aérea Española minutos antes de las doce del mediodía.

A su llegada, fue recibida por el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas; y por el Ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, que junto al alcalde de La Granja, Félix Montes Jort presidieron el acto conmemorativo del Día Mundial del Medio Ambiente en el salón de actos del CENEAN. Asimismo, estuvieron presentes en el acto varios consejeros responsables de Medio Ambiente de distintas comunidades autónomas, así como el director general de ICONA, Fernando Estirado, y el gobernador civil de Segovia, Pedro Luis Piñero.

El turno de intervenciones fue abierto por el primer edil de La Granja, que destacó el papel de la Corona en la defensa del medio ambiente a lo largo de la historia de España, afirmando que la visita de la reina "recalca su amor a esta tierra y a la naturaleza".

Por su parte, el ministro de Agricultura, Luis Atienza, explicó en su discurso que, a pesar de ser el país europeo más rico en biodiversidad, están amenazadas el 26 por ciento de las especies de vertebrados y el 12 por ciento de las variedades



Los niños tuvieron oportunidad de saludar a la Reina durante la visita al CENEAN. JUAN MARTIN

de plantas vasculares que pueblan el país.

El titular de Agricultura, Pesca y Alimentación añadió que la creación de parques y reservas, aun siendo una buena estrategia, sólo es una solución parcial y destacó la "necesidad de ir más lejos".

"Debemos asegurar la conservación de la naturaleza fuera de las zonas protegidas", labor que, en opinión de Atienza, debe extenderse a las zonas en las que el hombre vive y ejerce habitualmente sus actividades.

En este sentido señaló la importancia de recuperar las antiguas vías de la trashumancia "como venas ecológicas" y señaló que conservar el patrimonio natural es responsabilidad de todos, desde las diversas autoridades a los usuarios del medio natural (ganade-

ros, silvicultores...) y las ONG's.

Ilusión y futuro

La Reina Doña Sofía dirigió unas breves palabras a los asistentes, en las que reconoció el "esfuerzo y tesón" de los escolares que han participado en los proyectos "Hay un mundo que construir" y "¿Cómo ves tu paisaje?", expresando a su vez su confianza en que las futuras generaciones lleven a cabo una mejor conservación del medio natural.

"Muchas veces nos preguntamos cómo es posible que pasen los años y que las distintas generaciones cometan los mismos errores que las precedentes —dijo en su discurso—. Sin embargo, hoy tengo la sensación al veros tan jóvenes y llenos de ilusión por todo lo que la naturaleza representa, que vosotros si sabréis transmitir en el futuro

la importancia y necesidad de la educación ambiental".

Tras su intervención, Doña Sofía entregó a los representantes de los siete colegios galardonados los diplomas acreditativos de su participación en los programas auspiciados por la UNESCO y el Ministerio de Agricultura, entre los que resultaron premiados el colegio "Agapito Marazuela" de La Granja —cuyo diploma fue recogido por el alumno Víctor Sánchez Pinar— y el colegio "Atalaya" de Palazuelos de Eresma —recogido por Beatriz Sáez Huertas—.

Finalizado el acto, la Reina se dirigió hasta la explanada de acceso al centro, donde ayudada por dos niños plantó un tejo —especie arbórea de la sierra segoviana—, y después presenció la plantación de varios acebos por escolares de las distintas comunidades autónomas.

La humanidad y simpatía de una Soberana

M.G.

Vestida con un sencillo traje de chaqueta de color gris perla, Doña Sofía hizo gala en su breve visita a Segovia de la humanidad y simpatía que le caracterizan durante todas aquellas oportunidades en las que, rompiendo el protocolo, se dirigió a los escolares y a los muchos curiosos que se desplazaron hasta el CENEAN para ver de cerca a la Reina de España.

Después de la plantación del árbol, la Reina inició un corto recorrido por las distintas aulas del centro, seguida por la escolta de seguridad y una turbamulta de niños deseosos de estar cerca de Doña Sofía.

En varios momentos, la reina se volvió para saludar a los escolares, estrechando su mano, lo que provocó el éxtasis de algunos de ellos, que comentaban emocionados su fugaz encuentro con la soberana.

Finalizada la visita, tuvo oportunidad de compartir durante algunos minutos un vino de honor con las autoridades, regresando a Madrid en el helicóptero que le trasladó hasta Segovia. En el trayecto hasta el aparato, la Reina volvió a recibir continuas muestras de afecto por parte de los vecinos de Valsain; y antes de subir al helicóptero y despedirse de las autoridades, pidió la presencia al jefe de la 113ª Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, para felicitarle y agradecerle el eficaz y exhaustivo dispositivo de seguridad que la Benemérita dispuso en toda la zona. El saludo de la Reina a la multitud desde una de las ventanillas del helicóptero puso el punto final a la primera de las tres jornadas que pasará en Segovia durante este mes.

Los miembros del colectivo quieren integrarse en la red de organizaciones nacionales

La Asociación Segoviana de Amistad por el Pueblo Cubano establecerá colaboraciones continuas

Un grupo de segovianos ha creado la Asociación Provincial de Amistad por el Pueblo Cubano con la que pretenden establecer un nexo de colaboración continuada, y que comienza a celebrar actos esta misma semana.

F. DESCALZO

Ayer se presentó la Asociación Segoviana de Amistad por el Pueblo Cubano que comienza esta semana a realizar actividades en la ciudad.

Compuesta por más de 30 socios y creada formalmente el pasado mes de marzo, sus estatutos se centran en el fomento de la amistad y solidaridad entre el pueblo segoviano y cubano; prestar toda la ayuda posible de tipo humanitario; gestionar la ayuda de organizaciones e instituciones para el pueblo cubano; y realizar actos culturales para mayor conocimiento de ambos pueblos.

En este sentido, desde ayer se encuentra expuesta una muestra de fotografías en varios establecimientos hosteleros de la ciudad. Mañana miércoles se proyectará en el salón de actos de la Junta de Castilla y León (calle Infanta Isabel) el vídeo titulado "Desde Cuba con amor", a lo que seguirá una charla-coloquio



JUAN MARTÍN

José Joaquín Quiñones destaca el carácter apolítico de la asociación.

sobre la actualidad del país caribeño a cargo del periodista Martín Meden. Y el viernes se celebrará una fiesta cubana a partir de las diez de la noche.

Envío de medicinas

Sin embargo, ya iniciaron algún acto de apoyo a la sociedad cubana, como el envío de medicinas a un hospital por medio de

un médico pediatra, Juan González Utrilla, que está tratando de recuperar dicho centro.

También han puesto en marcha una campaña de recogida de compresas y otra de material escolar. Para ello, se encuentran a disposición de la ciudadanía que quiera donar este tipo de objetos, y han abierto una cuenta bancaria cuyo número es el

13023916110020939460 de la Caja Postal.

Los socios pagan una cuota de 500 pesetas mensuales que aportan con periodicidad mensual.

Los coordinadores de estas actividades, Marisa Merás, José Joaquín Quiñones, y Martín Grégoris, destacaron el carácter solidario y no político de esta organización. "Desde Segovia, un sitio tan pequeño,—explican— estamos creando un sentimiento de unidad que tiene solamente el objetivo de ayudar al pueblo cubano". De esta forma, entre sus componentes se encuentran desde estudiantes hasta médicos, abogados, profesores y funcionarios.

Además mantienen como objetivo integrarse en el engranaje nacional de asociaciones de apoyo a Cuba.

Así, quieren crear una coordinadora de agrupaciones que existen en Castilla y León, "con el fin de aunar los esfuerzos solidarios porque resulta mucho más práctico que unilateralmente", apunta Martín Grégoris.

Aunque su organización es asamblearia, tienen previsto, a partir de septiembre, establecer una división por comisiones de forma que se puedan organizar diferentes actividades.

"Imágenes de la Revolución Mexicana", en La Alhóndiga

A. S.

La Alhóndiga acoge desde ayer la muestra "Imágenes de la Revolución Mexicana" en la que se ofrece una colección fotográfica sobre el suceso histórico que da título a la exposición. Hasta el día 18 los visitantes de esta sala de exposiciones podrán configurar una perspectiva completa y detalla de México en los primeros años de siglo, cuando nacen las causas de la revolución. Las imágenes que se presenta han sido recuperadas por la Fototeca Lucila de Casasola perteneciente a la asociación cultural hispano mexicana "Castilnovo", organizadora de la muestra.

"Imágenes de la Revolución Mexicana", según ha destacado la organización, responde al propósito de ofrecer el lado más humano, costumbrista y tradicional de aquel periodo de la historia del país americano.

Las fotografías son obra de Víctor Casasola y Hugo Brehne, espectadores de excepción de los principales sucesos de la revolución.

La exposición está configurada por un conjunto de cien imágenes en color sepia, enmarcadas y diversos cuadros relativos a la contienda. También puede observarse otros objetos típicos como los trajes charros, monturas de la época, sombreros.

Ayer abandonaron la ciudad tras partir de Fuengirola, donde regresarán el sábado

Una caravana de 30 automóviles de época pasan por Segovia en la Primera Gran Ruta Gastronómica

A. S.

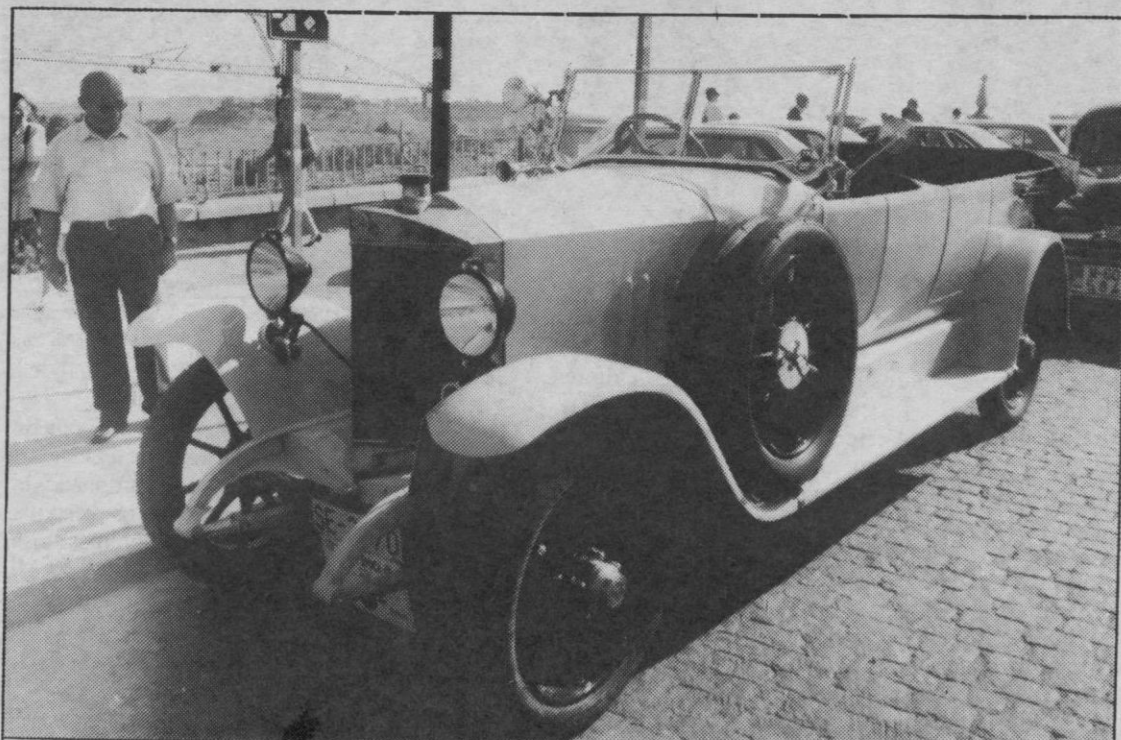
Cerca de 30 vehículos entre los años 1900 y 1930 partieron ayer de Segovia, uno de los puntos de escala previstos en la Primera Gran Ruta Gastronómica Costa del Sol-Castilla y León.

Tras salir de Fuengirola el pasado día 3 de junio, se dirigieron hacia Valdepeñas (Ciudad Real). Y, pasando por Aranjuez y Madrid llegaron a nuestra ciudad el domingo, de donde tomaron camino en dirección a Valladolid haciendo la Ruta del Vino Rosado (Segovia-Boecillo-Cigales). Hoy se encuentran recorriendo la Ruta del Vino Blanco (Rueda-La Seca-Serrada), y mañana completarán la visita de bodegas con el itinerario del Vino Tinto (Tudela de Duero-Quintanilla-Valbuena de Duero-Pesquera-Peñañel).

A partir del jueves la comitiva regresará en dirección al punto de partida, donde llegará el sábado.

Además de la treintena de automóviles participantes, hacen el recorrido otros cinco vehículos pertenecientes a la organización, otros de casas comerciales, medios de comunicación y escolta de la Guardia Civil de Tráfico.

En el recorrido viajan el presidente de la Agrupación de



JUAN MARTÍN

El modelo Phaeton, similar al que utilizaba la pareja imperial y que desencadenó la I Guerra Mundial.

Hostelería, José Luis San José de las Heras, y el presidente del Real Club de Automóviles de Epoca, José B. Laude Abad.

Un Phaeton

Entre las "viejas glorias" se encuentra un modelo Phaeton, que es el mismo que utilizaba el archiduque Francisco Fernando

y su esposa en el momento de sufrir el atentado en Sarajevo, capital de Bosnia, magnicidio que provocó el inicio de la Primera Guerra Mundial.

Al final del trayecto se entregarán trofeos para todos los participantes y premios al coche más antiguo, el de procedencia más lejana, el ideal de la

Ruta (que se elegirá por votación), y al coche más sufridor. Asimismo recibirán galardones el piloto más viejo y el más joven.

La Ruta Gastronómica se realiza gracias a la colaboración de 28 firmas colaboradoras, y al apoyo de las bodegas castellano-leonesas.

Muere un joven de Otero de Herreros en un accidente en la N-603

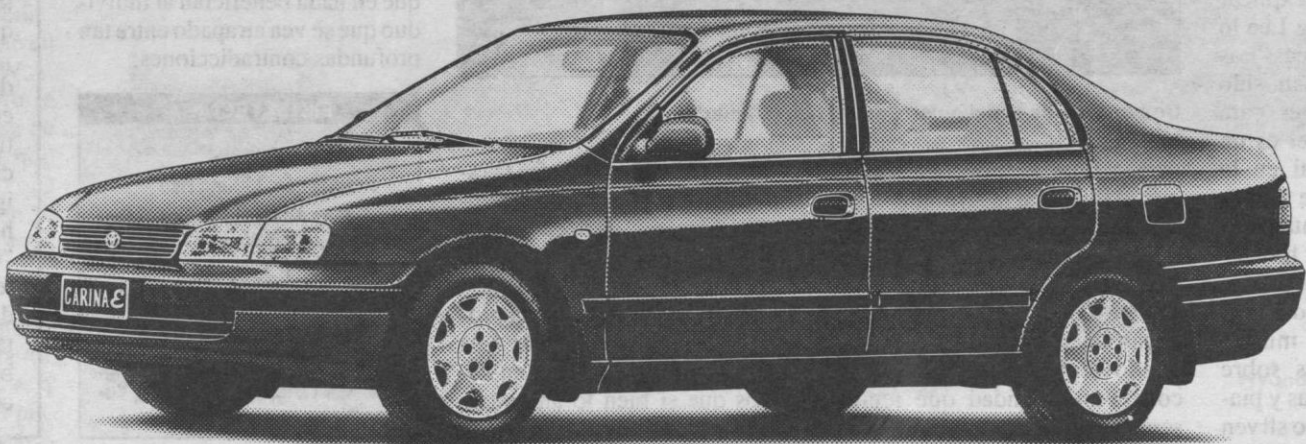
A. S.

Un joven de Otero de Herreros, Reyes Martín Sánchez de 38 años, murió ayer en un accidente de tráfico en el kilómetro 69,450 de la N-603. La víctima tuvo que ser sacada de su coche, Ford Escort SG-2070-G por los bomberos de Segovia.

En el suceso, que se produjo a las 16,30 horas, se vieron implicados tres vehículos, un camión M-2075-HJ y dos turismos, uno de ellos era conducido por la víctima y el otro matrícula SG-5795-F. Los conductores del camión y del segundo vehículo resultaron ilesos, mientras un ocupante del camión sufrió heridas leves.

Por otra parte, el equipo de bomberos de Segovia sofocó al mediodía de ayer un incendio producido en las cercanías de la estación de autobuses cuando dos trabajadores estaban quitando unos paneles publicitarios. Según los bomberos, las chispas de la maquinaria utilizada para cortar las vallas publicitarias saltaron a los matorrales, quemándose 250 metros cuadrados de pastos. El mayor riesgo radicaba en la proximidad de vehículos estacionados a pocos centímetros de las llamas.

HEMOS HECHO LO IMPOSIBLE PARA QUE DESCUBRA LO QUE SE SIENTE AL CONDUCIR UN TOYOTA



325.000 PTAS.
DE DESCUENTO EN TODA
LA GAMA **CARINA E**

2.495.800	PTAS.
<small>PRECIO INICIAL</small>	
- 325.000	PTAS.
<small>DESCUENTO TOYOTA</small>	
- 80.000	PTAS.
<small>PLAN RENOVE II</small>	
<hr/>	
2.090.800	PTAS.

CAMPANA
DE TOYOTA
DE VERANO

SENTIR TOYOTA

MINGORAUTO: Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84 (Segovia)

PROMOCION OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS

PRECIO INCLUYE IVA, TRANSPORTE E IMPUESTO DE MATRICULACION (CARINA E XLI 4P). OFERTA NO ACUMULABLE A NINGUNA OTRA. PROMOCION VALIDA DESDE EL 01-06-95 AL 30-06-95 PARA VEHICULOS EN STOCK.

XXI SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

Otro delicioso banquete del taiwanés Ang Lee

“Comer, beber, amar”: El padre sabe lo que más conviene

El Ang Lee de “Comer, beber, amar” (Eat, drink, man, woman, 1994) no es muy diferente de aquel de “El banquete de boda”, lo que equivale a decir que su estilo, de una naturalidad deslumbrante, no ha perdido brillantez pero sí ha ganado en experiencia.

ANDRES P. LLORENTE

Y desde luego ha vuelto a gustar y a triunfar como lo indica el hecho de que repita nominación al oscar a la mejor película extranjera, aunque este año lo ganara el Mikhalkov de “Quemado por el sol”, que veremos próximamente en esta misma semana de cine, al igual que el pasado año se lo arrebatara nuestra “Belle époque”.

Quizás nadie pueda explicar mejor que el propio Ang Lee lo que esta película significa: “Las mesas de la comida han sido siempre muy importantes para las familias. El de comer es un momento social crucial en la cultura china. Es en ese sitio y momento cuando intentan comunicarse y fingén que hay armonía entre ellos. Ahí surgen todos los sentimientos escondidos o reprimidos durante mucho tiempo. Mi película es sobre cómo las mentiras blancas y piadosas no funcionan y sólo sirven



Una escena de la película “Comer, beber, amar”.

A.S.

para ocultar la hipocresía, aunque mantengan la armonía”.

Y es que los sólidos y poderosos pilares que sustentaban las tradicionales relaciones familiares en China no es ya que se hayan ido deteriorando y corroyendo lentamente al contacto con la modernidad que representan para ellos las sociedades

occidentales sino que, ante la rapidez con que se está produciendo, más convendría decir que los han dinamitado y que en su mayoría han saltado por los aires.

Esto parece ser lo que ha provocado la reflexión de Ang Lee y no tenga impedimentos en decirnos que si bien lo ancestralmente antiguo estorba y no tiene

ya razón ni lugar en la nueva escala de valores “capitalistas” habría, sin embargo, que conservar muchos otros factores “de toda la vida” que aún siguen siendo válidos y positivos para la necesaria convivencia humana, que el grave problema de los conflictos generacionales piden una solución que no sea cortar de raíz nuestra sujeción con la familia y sus vínculos y costumbres inmemoriales.

Así pues ahí radican las intenciones de Lee a la hora de encarar el rodaje de “Comer, beber, amar”, una comedia amable, elegante y también jocosa, entretenida y atractiva pero capaz, por otra parte, de originar también la reflexión y la crítica, ante situaciones extremas, pendulares, que en nada benefician al individuo que se vea atrapado entre tan profundas contradicciones.

FICHA TECNICA

Dirección: Ang Lee
Producción: Li-King Hsu
Guión: Ang Lee, James Schamus y Hui-Ling Wang
Fotografía: Jong Lin
Música: Mader
Montaje: Tim Squyres
Interpretación: Sihung Lung, Kuei-Mei Yang, Chien-Lien Wu, Yu-Wen Wang.

Especialista en encontrar el tono más refinado y afinado

A.P.L.L.

En fin, Ang Lee es un especialista en encontrar el tono más refinado y afinado, suave y sensible, lento y detallista, más acorde a los postulados de la cultura cinematográfica oriental, y conjugarlo con esa agilidad o ligereza, esa capacidad de repentina sorpresa que exigen estos tiempos a la comercialidad y rentabilidad de la industria americana del cine. Por eso, tal vez, sus imágenes lleguen con tanta facilidad a tan gran número de espectadores de todo el mundo que disfrutan de su humor y de su fina ironía al tratar problemas que también les preocupan.

Es curioso cómo la comida está siendo utilizada como eficaz recurso narrativo por las más variadas cinematografías, aunque, al igual que este taiwanés, lo hizo el cine mexicano con “Como agua para chocolate” o el danés con “El festín de Babette”, por no comentar la excesiva “La grande bouffé” del excesivo Marco Ferreri.

Faltó un pelín para llenarse la plaza en tarde calurosa y altamente festiva. Marugán celebra sus tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora de la Salud. A este festejo del arte del rejoneo, asistieron el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, el presidente de la Diputación, Atilano Soto, Loyola de Palacio y Pedro Antonio Hernández Escorial, entre otros. Presidió Luis Fuentes, alcalde de la villa.

PABLO PASTOR

Se lidiaron cinco novillos, todos utereros excepto el tercero que fue eral. El primero de la tarde, manso y peligroso. Saltó al callejón y casi consigue hacerlo al tendido. Los demás, se dejaron torear e incluso el eral y el que cerraba festejo, resultaron excelentes.

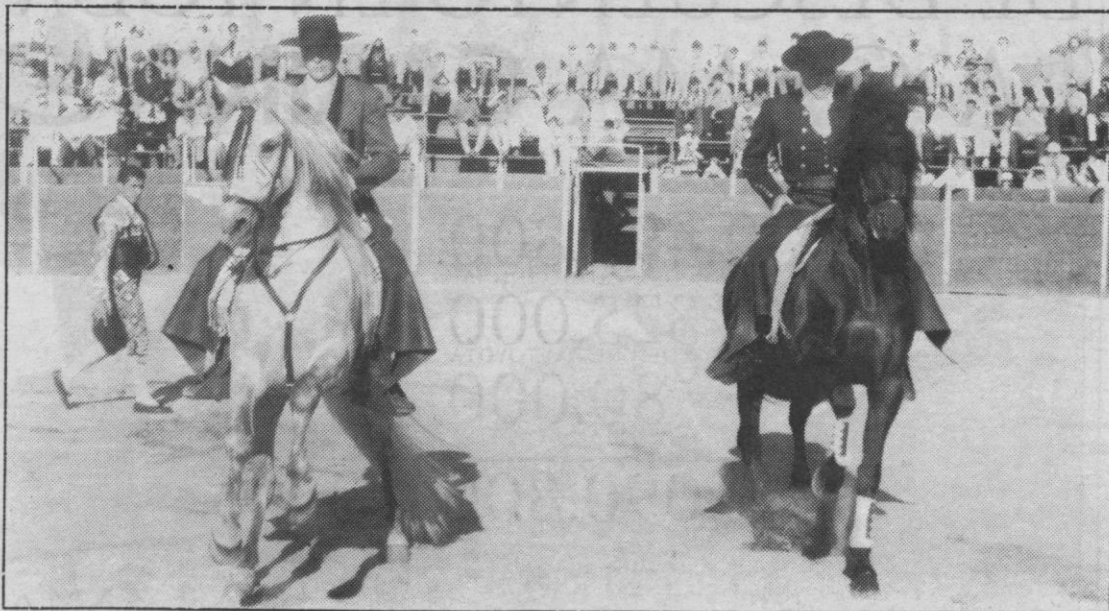
Ginés Cartagena

Hizo lo que pudo ante el que abría plaza, un toraco bronco, mansote y peligroso. Tres pares por los adentros, uno al “violín”, dos de las cortas y tres intentos con el rejón de muerte. Leves pitos.

Con el segundo de su lote, fácil en las suertes y exponiendo lo mejor de su repertorio, con especial mención para los alardes. La verdad es que levanta pasión en los tendidos con su forma peculiar de interpretar el toro a caballo. No estuvo fino con la hoja de peral y eso condicionó el

A plaza llena y en día de fiesta grande

La corrida de rejones tuvo un triunfador: César de la Fuente



Cartagena y De la Fuente, en pleno paseíllo.

P.P.

resultado a saludos desde el tercio.

César de la Fuente

Templó mucho la embestida de su primero, al que toreó superiormente en todo momento. Estuvo centrado y realizando las suertes con prontitud y ortodoxia. Con “Doblón” y “Granafino”, obtuvo momentos brillantes, sobre todo al clavar al quiebro. Un rejonazo y dos orejas.

Estuvo parejo en calidades, pero menos emotivo quizás con el cuarto de la tarde. Salió airoso de los embroques, demostrando encontrarse en momento importante. Ocupa uno de los lugares cimeros del escalafón con absoluto merecimiento. Aquí, tras rejón tendido, no logró más que palmas.

Por colleras

Magníficos y conjuntados, lo

graron encender el entusiasmo popular al clavar un sinfín de avivadores, pero todo con acierto y lucimiento. Un certero rejón de muerte a cargo de César de la Fuente, provocó la súbita despedida del que cerraba festejo. Dos orejas para el dúo.

Pudieron salir en hombros ambos rejoneadores, pues César cortó colleras, y Ginés dos por colleras. Nadie hizo intención de aupar en volandas: a

la pareja de artistas. ¿Por qué?

El día de fiesta grande, resultó movido, emotivo y sumamente religioso en Marugán. Por la mañana, misa solemne, procesión con la imagen de la Virgen de la Salud y subasta de las andas, que alcanzaron cotas muy altas. Luego el almuerzo, la partida de mus y ... a los toros.

NUEVO TRIUNFO DE EMILIO DE FRUTOS

Martín Muñoz de las Posadas. El novillero segoviano Emilio de Frutos, quien cuenta sus actuaciones por triunfos, logró la tarde del domingo, abrir la puerta grande, tras torear con brillantez a sus dos antagonistas.

La plaza registró una buena entrada, aproximadamente tres cuartos de su aforo. Se lidiaron novillos utereros de Jumillano, bien presentados y de juego desigual. El rejoneador José Miguel Callejón, dos orejas con vuelta al ruedo. El novillero vallisoletano Roberto Escudero, silencio en su primero y aviso con oreja en su segundo.

Emilio de Frutos que alcanzó momentos cumbre, dos orejas y rabo a su primero y dos orejas en el quinto y último de la tarde, con salida en hombros.

Concierto de Caja Segovia

Cinco virtuosos en el Alcázar

El Concierto Caja Segovia tenía, por lo menos, tres alicientes: poder escuchar a cinco profesores y virtuosos de sus respectivos instrumentos, un programa con obras y autores suficientemente conocidos y atractivos, y un marco privilegiado y único. Las más de 200 personas que tuvieron la fortuna de asistir a este concierto coincidieron en que los tres alicientes se habían cubierto con suprema satisfacción.

MANUEL S. SANZ

El Concierto de Caja Segovia tuvo tintes orquestales tanto en sus obras como en su interpretación. Salvo la primera obra programada en la que la viola adquirió valores solistas, tanto con Mozart como con Schubert dominó la conjunción y la armonía instrumental.

En las "Märchenbilder, Op. 113", Imágenes de cuentos, de Robert Schumann (1810-1856), la dulzura fugada de "Nicht Schnell" contrastó con el brío juvenil que se transformaba hasta el sosiego en el "Lebhaft"; la rapidez del "Rasch" contrastó con la melancolía del "Langsam", con la profunda serenidad, con el cansancio hasta la extenuación.

Con el "Cuarteto con piano en Mi bemol mayor K. 493 de W.A. Mozart (1756-1791) se tuvo la oportunidad de escuchar una de esas obras que marcan un hito musical. Hito no sólo por lo que afirma García del Busto en el programa de mano, sino porque marca una concepción de concierto, orquestal.

Estructurada en tres movimientos, forma inusualmente clásica, es una obra elegante y señorial. En el "Allegro" el piano se mostró apasionado y brillante junto a las respuestas lúcidas del violín. En el "Larghetto", con su lirismo sereno, la cuerda llevó la tristeza hasta el llanto con tintes románticos. Las dificultades pianísticas del "Allegretto" en forma de rondó fueron magníficamente salvadas y tuvieron su respuesta en la cuerda de forma magistral.

La segunda parte del concierto estuvo ocupada en su totalidad por el "Quinteto en La mayor, Op. 114 'La Trucha'" de Franz Schubert (1797-1828). Las conocidas melodías de esta obra pusieron cierto aire de familiaridad.

En el Allegro vivace el violín dibujó cambios de color desde la canción/juego con el chelo hasta lo enigmático con el piano. La viola trazó una tristeza errante en el "Andante" para terminar en el "Scherzo" surgió como un torrente para dar paso a los reflejos luminosos del piano. En el "Andantino", que es el núcleo central de esta obra, se alcanzaron puntos de máxima expresividad:

mansedumbre en el tema principal y después viveza en el piano, enseñoramiento y cantabilidad con la cuerda y el violín de forma especial, fuerza en el conjunto y velocidad en el piano, decisión inteligente en el violonchelo para terminar con un paseo sincopado. El "Finale", concluyente, describió momentos de paz.

Los intérpretes son profesores de sus respectivas cátedras en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid. A su capacidad pedagógica hay que unir el reconocimiento internacional en su faceta concertista bien como solista bien formando parte de las más prestigiosas orquestas.

Independientemente de su trayectoria musical José Luis García Asensio (violín), Gérard Caussé (viola), Ivan Monighetti (violonchelo), Ludwing Streicher (contrabajo) y Marta Gulyas (piano) aportaron el concierto del domingo su depurada técnica y sensibilidad.



JUAN MARTIN

Los intérpretes son profesores de la Escuela de Música Reina Sofía.

O F E R T A H Y U N D A I



Hyundai ACCENT 1.5 GLS
12V 1495 cc. 90 CV

acondicionado



Hyundai LANTRA 1.8 GT
16V 1836 cc. 126 CV

gratis

Gama Hyundai ACCENT 4P desde 1.595.000 ptas.*

Oferta ACCENT: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + llantas de aleación y volante especial + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Gama Hyundai LANTRA desde 2.226.000 ptas.*

Oferta LANTRA: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + descuento de 80.000 ptas. + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Oferta válida hasta el 30 de junio para unidades en stock.
* Los precios incluyen IVA, transporte e impuesto de matriculación. (Península y Baleares).

3 AÑOS DE GARANTIA
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms.
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

Solicite más información llamando al

900 15 33 15

Más de 70 concesionarios a su servicio

HYUNDAI

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L.C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.

FICHA TECNICA

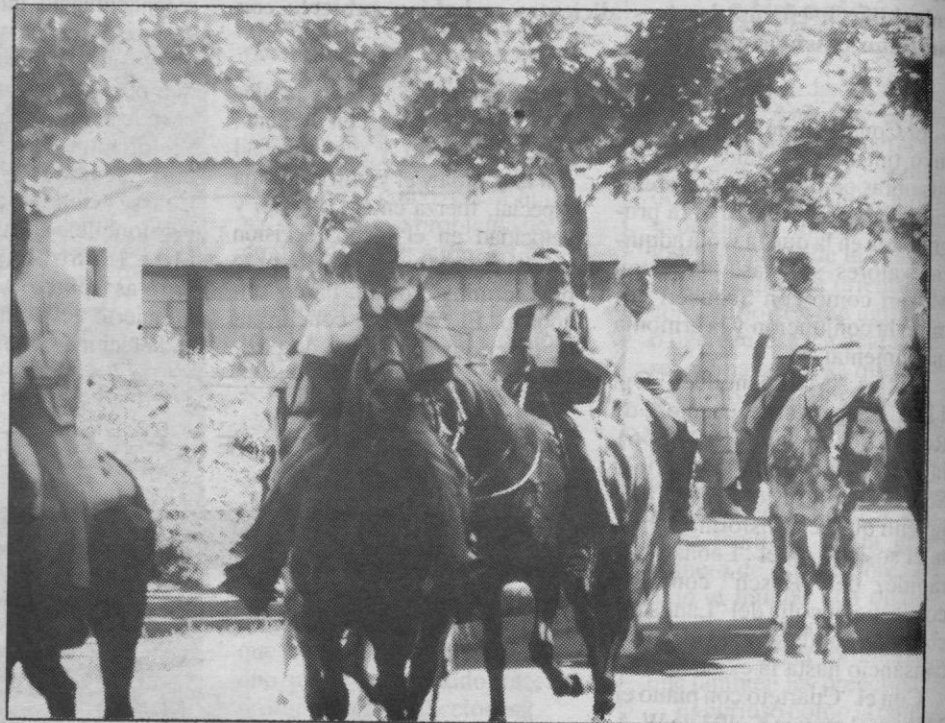
Concierto Caja Segovia
Intérpretes: José Luis García Asensio (violín), Gérard Caussé (viola), Ivan Monighetti (violonchelo), Ludwing Streicher (contrabajo) y Marta Gulyas (piano).
Obras de R. Schumann, W. A. Mozart y F. Schubert.
Escuela Superior de Música Reina Sofía y Fundación Isaac Albéniz con el patrocinio de Caja Segovia.
Sala de la Galería del Alcázar de Segovia, día 4 de junio.



VILLA DE CUELLAR



La marcha de caballistas a su paso por el convento de Santa Clara.



Donde la marcha resultó atractiva fue a partir de la iglesia de La Cuesta.

Organizada por la asociación "Amigos del Caballo" de la localidad

Dos centenares de caballos y jinetes participaron en la I Concentración Ecuestre

Dos centenares de caballos y jinetes procedentes de toda la región participaron el domingo en la I Concentración Ecuestre organizada por la asociación "Amigos del

Caballo" en una jornada en la que el noble animal fue el auténtico protagonista. Algunas calles y barrios de la villa, cuyo escudo es la cabeza de un caballo, parecieron reco-

brar por momentos ambiente medieval cuando la marcha a caballo hacia El Henar pasó por los barrios de Santa Clara, La Cuesta e inmediaciones del castillo.

S. GUIJARRO

Esta I Concentración Ecuestre de Cuéllar tenía como objetivo fundamental dedicar una jornada completa a actividades relacionadas con el caballo de una manera abierta y popular.

Según el presidente de la entidad organizadora, Isafas Salamanca, el objetivo se ha conseguido plenamente.

"Nuestra asociación tiene como fin la realización de todo tipo de actividades relacionadas con el caballo, el fomento de la afición por este noble e inteligente animal, y la formación de nuestros asociados. Esta es la primera concentración que organizamos y visto el éxito y buen desarrollo de la misma intentaremos mantenerla fija a partir de ahora y, mejorando su organización, quede convertida en una de las actividades más importantes de la asociación a lo largo del año", manifiesta Salamanca.

Unos 200 jinetes

En esta jornada estaban inscritos 325 caballistas, aunque finalmente se reunieron en Cuéllar algo más de doscientos. Los participantes procedían mayoritariamente de la provincia de Segovia, aunque asistieron jinetes y caballos de Zamora, Palencia, Valladolid, Burgos, Avila, Soria, Salamanca, Madrid y Guadalajara.

Esta jornada dedicada al caballo se inició a primeras horas de la mañana con la recepción de

todos los participantes en el prado de La Vega y finalizó en este mismo lugar a las 19 horas. Marcha, comida campera de hermandad, espectáculos variados y exhibición ecuestre, protagonizaron durante más de diez horas este I concentración cuellarana de aficionados a los caballos.

Las actividades dieron comienzo a las ocho de la mañana con la recepción de todos los participantes en el prado de La

Guardia Civil y una pareja de motoristas de la sección de Tráfico para regular el paso de la comitiva por las carreteras, así como una patrulla de la Policía Local que controló el tráfico por las calles de la población. La Cruz Roja prestó su apoyo con una ambulancia de servicio durante todo el recorrido.

Tras recorrer los cinco kilómetros aproximadamente que separan La Vega de Cuéllar, el grupo formado por unos

vecinos contemplaron el pase de la cabalgada desde aceras, ventanas y balcones.

Homenaje a la Virgen

Pero donde la marcha ecuestre resultó especialmente atractiva fue en el tramo comprendido entre la iglesia de La Cuesta y el cruce con la carretera de Valladolid.

En este trayecto los caballistas cruzaron por las antiguas eras de La Cuesta, desde donde se contempla una de las más bellas vistas del casco antiguo de Cuéllar, para ir bordeando la tapia del parque Huerta del Duque y llegar hasta el cruce de Santo Domingo.

Desde este punto continuaron por la cañada hacia la carretera de El Henar bordeando el castillo y contemplando sus fachadas sur y oeste. La comitiva llegó a El Henar siguiendo los caminos entre pinares que unen Cuéllar con el santuario.

En este punto los caballistas hicieron una breve parada y realizaron un homenaje a la Virgen con la entrega de dos ramos de flores y la bandera que encabezaba la marcha. Los caballistas regresaron por el mismo trayecto llegando a La Vega hacia las 14,30 horas.

Tras una comida campera de hermandad, en el transcurso de la tarde se llevaron a cabo diversos espectáculos que estuvieron animados por el hombre-orquesta "Melitón", un showman que realiza múltiples actividades.

Llegado al Henar realizaron un homenaje a la Virgen con la entrega de dos ramos de flores

Vega. Esta gran finca municipal, situada a unos cinco kilómetros de la población y cuya superficie es superior a las 250 hectáreas, fue el campo base utilizado para el desarrollo de las actividades. En este lugar fueron montadas diversas casetas con servicios de bar, veterinarios, médicos, herradero, escenario-información y megafonía.

A las diez y media de la mañana dio comienzo el principal acto de la jornada una marcha ecuestre de ida y vuelta desde La Vega a El Henar, pasando por el casco urbano de Cuéllar, con un recorrido aproximado de 22 kilómetros.

Para el desarrollo de esta marcha se contó con la colaboración de fuerzas de la

230 caballistas se dirigió al casco urbano descendiendo por el camino de Los Gallegos, desde donde se divisa una impresionante panorámica de la villa.

Tras cruzar la carretera CL-601 la marcha ecuestre entró en el casco urbano por el paseo de Santa Clara, frente a la fachada principal del convento de clausura del mismo nombre. El grupo iba encabezado por un miembro de la directiva de "Amigos del Caballo", portando un estandarte de la asociación.

La marcha continuó por los barrios de El Salvador y La Cuesta, siendo especialmente bello por el camino de Los Estribos junto a las murallas de la iglesia de La Cuesta. En estos barrios numerosos

Espectáculos de doma

S.G.

Entre los espectáculos organizados en esta jornada festiva dedicada a los amantes de los caballos destacó la intervención del grupo de danzas "El Sotillo", dirigido por Conchi Bayón, que interpretó diversas piezas de folclore andaluz.

Otro espectáculo fue una carrera de caballos exclusivamente para aficionados, sobre una distancia de 1.400 metros. Resultó ganador Felipe Avellón, de Cuéllar, segundo Rubén Ballesteros, de Aguilafuente; y tercer clasificado fue Juan José Yagüe, de Astudillo, Palencia.

Esta I Concentración Ecuestre en Cuéllar finalizó con sendos espectáculos de doma. Cristina Testera, de Medina del Campo, intervino con dos caballos para realizar una exhibición de doma a la vaquera y otra de alta escuela. Quique de las Heras, de Cuéllar, realizó diversos ejercicios de doma de alta escuela.

Ambas exhibiciones resultaron de elevada calidad y fueron largamente aplaudidas por el numeroso público que presenció el espectáculo.

Esta primera Concentración Ecuestre en el municipio de Cuéllar ha estado patrocinada por la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, Diputación Provincial, Ayuntamiento de Cuéllar y Caja Segovia.

CARBONERO EL MAYOR

Hoy se celebra la VIII edición del "Día de la pastelería artesana segoviana"

A.S.

La Asociación Provincial de Empresarios Artesanos Pasteleros de Segovia ha elegido en esta ocasión la localidad de Carbonero el Mayor para celebrar su octava edición del "Día de la pastelería artesana segoviana".

Se espera que acudan a la cita unos 75 profesionales del sector. A partir de las 16,45 horas, los participantes se concentrarán en el restaurante "Riscal" para a continuación girar una visita a la instalaciones de la industria alimentaria "Jamones Segovia S.A." que comercializa sus productos charcuteros bajo el nombre de "Montenevado". Sobre las 18,30 horas se realizará una visita a la fábrica de cerámica "Arevalo" y sobre las 19,30 horas el santuario de la Virgen del Bustar acogerá a los visitantes donde se celebrará una eucaristía, a la salida de la cual se degustará el tradicional vino con bizcocho, todo ello acompañado por los bailes típicos del grupo de paloteo del Centro Sociocultural de Carbonero. A partir de las 21,30 horas, los pasteleros se reunirán en una cena de hermandad en el restaurante donde se concentraron a primer hora de la



Fachada del Ayuntamiento.

tarde. La cena será amenizada por el grupo de paloteo.

En el transcurso de la cena se rendirá un homenaje a Santiago Galindo, maestro pastelero ahora jubilado. Aunque aún está por confirmar, la asociación tiene previsto que asista a la cena como invitado especial, el presidente en funciones de la Diputación Provincial de Segovia, Atilano Soto, al que se le hará entrega del Acueducto de la asociación. También está previsto la asistencia del alcalde en funciones Santos Migueláñez.

PALAZUELOS DE ERESMA

Las asociaciones de vecinos apoyan las reivindicaciones del equipo de "Segovia Rural"

A.S.

Las asociaciones de vecinos "Peñablanca" de San Cristóbal, "La Atalaya" de Tabanera del Monte y "El Martinete" de Palazuelos de Eresma, todas ellas del municipio de Palazuelos, se solidarizan con las reivindicaciones del equipo de Atención Primaria del centro de salud "Segovia Rural", al que pertenecen.

En un comunicado dirigido a esta redacción y que ha sido enviado al INSALUD, Junta de Castilla y León y el propio centro apoyan principalmente la reivindicación que hace referencia

a la carencia de pediatría y la necesidad que en el centro "Antonio Machado" haya dos médicos de guardia".

Las asociaciones instan al Insalud y a la Junta a que lleguen al acuerdo que solucione los problemas económicos y de personal, motivos del conflicto, "ya que los perjudicados somos los usuarios, al no haber tenido consulta los días 22, 23 y 24 de mayo durante la huelga que se llevó a cabo esos días".

Además, las agrupaciones han realizado una recogida de firmas en apoyo al colectivo.

M.I. Ayuntamiento de El Espinar (SEGOVIA)

— ANUNCIO —

Aprobado inicialmente por el Pleno de la Corporación en su sesión de fecha 18 de mayo de 1995 el proyecto de urbanización del Polígono Industrial "Buenos Días" redactado por el ingeniero técnico de Obras Públicas, D. Juan Carlos Domingo Pinillos, en virtud de lo determinado en el artículo 117 del Real Decreto 1/1992 de 26 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y artículo 141 en concordancia con el 128 del Reglamento de Planeamiento, se somete a información pública durante el plazo de QUINCE días a partir de su publicación en el Boletín Oficial de Castilla y León, para que pueda ser examinado el expediente y presentadas alegaciones procedentes.

Asimismo se hará notificación personal a los propietarios y afectados del polígono referido concediendo el mismo plazo.

El Espinar, a 1 de junio de 1995.

EL ALCALDE, Fdo.: D. Jesús Olmos Pascual

FUENTEPELAYO

Hasta el próximo sábado, organizado por Taller Cultural

Notable calidad de las obras en el Certamen de Teatro Escolar

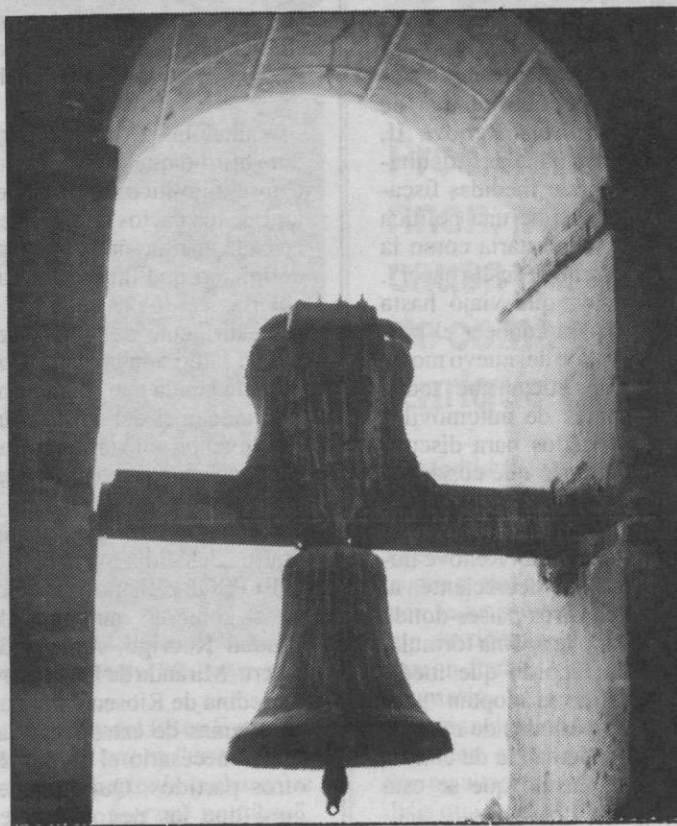
El sábado comenzó el XIII Certamen Nacional de Teatro Escolar Especial que organizado por la asociación "Taller Cultural" de Fuentepeelayo se llevará a cabo a lo largo de toda la semana y en el que participarán una treintena de grupos de toda la geografía española.

JESUS OLMOS DELGADO

La primera jornada contó con la presencia de cuatro grupos teatrales. Inauguró el certamen el colectivo Cosva, de Valladolid, quienes hicieron una versión propia adaptada del célebre cuento infantil de Blancanieves. La principal connotación del grupo era el hecho de estar compuesto por actores y actrices con síndrome de Down (mongolismo).

En segundo lugar participó un grupo veterano como "Taller ANDE", de Madrid, quienes escenificaron una obra original del propio grupo denominada: "El castillo de los colores". Fue un prodigio de plasticidad y expresión corporal.

La tercera sesión estuvo ocupada por el grupo San Fernando de la capital del estado con la obra: "Sueños de una campesina". Cerró esta primera jornada del colectivo "Juventud", también de Madrid con la obra: "La bella durmiente" con fuerte implicación de los elementos artísticos complementarios en forma de luz y sonido que engrandecía la espectacularidad de la obra.



Fuentepeelayo acoge una nueva edición del certamen.

J.O.

El domingo registró una masiva presencia de espectadores que logró abarrotar la Casa de la Cultura en las tres obras representadas. El club "Amigos", de Alcorcón, nos hizo pasar un rato divertidísimo con la obra: "El mancebo que casó con mujer brava". La nota diferencial de esta segunda jornada la pusieron los títeres del grupo "Asprona-Bierzo", de Ponferrada, con una obra de marcado acento didáctico en la que sobresalían los valores humanos explicitados. Cerró el día una magistral

interpretación del grupo "Barajas", de Madrid, con una obra ideada y montada por el director del propio grupo titulada: "Cátedra matritense". Una obra que trataba de aunar a la mente del espectador toda la historia de la capital de la villa y corte aderezada sabiamente por escenas costumbristas y folklóricas muy del agrado del auditorio el cual interrumpió varias veces la obra con los fuertes aplausos de reconocimiento y admiración hacia lo que estaban percibiendo. Sencillo y genial.



EL ESQUILEO VOLVIO A CABANILLAS.— Con motivo de una reunión de los miembros de la familia Peñalosa, el "Esquileo de Cabanillas" recobró por unas horas su antigua función, siendo trasquiladas una decena de ovejas a la manera tradicional. El esquileo tuvo lugar durante una misa, a la manera que se hacía hace varios siglos, donde los esquiladores conseguían la lana de las ovejas mientras se celebraba la ceremonia religiosa. Al finalizar, los encargados del esquileo entonaban una salve relativa al acto que acaban de realizar. Una hermosa iniciativa que puede servir para recuperar estos edificios, en algunos casos verdaderas joyas de la arquitectura civil.— (Foto: Peñalosa).

El Gobierno no adoptará nuevas medidas de apoyo al sector del automóvil

Valladolid. (Ical).— El ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiaray, aconsejó ayer en Valladolid aprovechar los pocos días que quedan de vigencia del Plan Renove II, "porque habrá muchas dificultades para adoptar medidas fiscales en el marco de una política fiscal y presupuestaria como la que el Gobierno necesita hacer".

Eguiaray, que viajó hasta Valladolid para conocer el proceso de montaje del nuevo motor Renault K, insistió en que "todos los fabricantes de automóviles están convocados para discutir con el Ministerio qué cosas podemos hacer, pero sin pensar en nuevas medidas fiscales". Tras asegurar que el Plan Renove tiene una eficacia decreciente, al igual que en otros países donde se ha aplicado la misma fórmula, Eguiaray recordó que medidas de este tipo se adoptan "para enlazar con periodos de recuperación en la demanda de consumo interno, hecho que se está produciendo".

Afirmó además que la política del Gobierno de reducir déficits por razones de convergencia "es mucho más importante que un ajuste sectorial que se puede hacer en un determinado momento, y al cual le concedo menos importancia de la que algunos le dan, porque no hay que atribuir a una causa lo que es fruto de muchas". En este sentido apuntó la necesidad de ajustar la capacidad competitiva de la industria a medio plazo, "porque la política industrial no puede reducirse a una mera discusión sobre fiscalidad, ya que gobernar no es atender a una suma de reivindicaciones sectoriales".

Aunque el PSOE reconoce que en la región "hay poco que hablar"

Piden a IU que aclare si pactará para constituir alcaldías progresistas

El secretario regional del PSOE en Castilla y León, Jesús Quijano, hizo un llamamiento ayer a Izquierda Unida para que, cuanto antes, "aclare si está dispuesta a colaborar en la formación de gobiernos progresistas, aunque reconozco que a nivel regional hay poco de lo que hablar".

Valladolid. (Ical).— Quijano afirmó que la postura del Consejo Político de IU de dejar que los pactos se negocien en cada institución "es una indefinición que deja las cosas abiertas".

El dirigente del PSOE regional pidió a la coalición Izquierda Unida que "diga si las negociaciones deben realizarse a nivel provincial, pero que lo hagan cuanto antes". Quijano advirtió que "no vamos a correr detrás de nadie para lograr una alcaldía más".

El PSOE e IU podrían pactar el gobierno municipal de Ciudad Rodrigo, Aranda de Duero, Miranda de Ebro, Toro y Medina de Rioseco, aunque en algunas de estas localidades es necesario el apoyo de otros partidos. Quijano aseguró que las negociaciones se realizarán "allí donde los resultados electorales no han dado la mayoría absoluta a nadie, sin especificar ninguna localidad porque no es una cuestión de preferencias". Pese al explícito llamamiento a la negociación Quijano instó a Izquierda Unida a que "reflexione sobre su estrategia de "adelantamiento".

Por otra parte, Quijano declaró que con las reuniones de la ejecutiva regional y el comité federal del PSOE celebradas este fin de semana "se da por terminada la fase de

análisis de los resultados electorales del 28 de mayo, que demuestran una pérdida de poder institucional del PSOE a todos los niveles". "En esos resultados han influido más las circunstancias políticas de carácter general que las meramente locales y regionales", añadió Quijano.

Estrategia de recuperación

Sin embargo, los dirigentes del PSOE consideran que el número de votos obtenidos (454.000 en Castilla y León) permite "una estrategia de recuperación política de cara al futuro" cuyas líneas comenzarán a trazarse en el comité regional que se celebrará a finales de este mes de junio. Quijano criticó que algunas encuestas electorales "parece que responden más a intencionalidad política que a criterios científicos. Quizá deberían regularse cuestiones como aspectos científicos y fechas de publicación".

La ejecutiva del PSOE concluyó que "el partido necesita una importante dosis de apertura a la sociedad, sobre todo en las ciudades y hacia la población joven, renovación y fortalecimiento".

Sobre la renovación Quijano aseguró que debe ser de "ideas y de caras, pero sin espantadas ni gestos histéricos por parte de nadie y si la vo-



Jesús Quijano. ARCHIVO

luntad del partido es que la renovación llegue hasta la secretaría regional pues lo aceptaré. Pero la reflexión sucesoria debe hacerse con calma".

Respecto a posibles cambios en el Gobierno central que preside Felipe González, Quijano declaró que esa cuestión "no fue objeto de insistencia en el comité federal aunque es cierto que sí se planteó".

El PSOE mantiene su confianza en el secretario general, que es a la vez presidente del Gobierno, entre cuyas atribuciones está la de decidir la composición del Gobierno".

"La campaña contra el cobro de los derechos de autor es equívoca"

Valladolid. (Ical). La Sociedad General de Autores Españoles (SGAE) ha denunciado que la campaña que lleva a cabo la Federación Regional de Empresarios de Hostelería contra el pago de los derechos de autor por parte de los establecimientos hoteleros es "engañosa y equívoca" y se basa en "argumentos populistas no fundamentados en Derecho".

Los representantes de los autores, compositores, dramaturgos y creadores del audiovisual han criticado la "beligerancia" de la Federación Regional de Empresarios de Hostelería "ante el derecho que tienen los autores de cobrar por la obra que han realizado" si es reproducida en un ámbito público, como en los cerca de 16.000 establecimientos hosteleros existentes en la región.

"En Castilla y León ha tenido mayor caldo de cultivo la campaña que pretende deslegitimar a la SGAE por la gran proliferación de establecimientos y por el deseo de la federación de ganarse un protagonismo en el sector que no tiene", según afirma José Ramón Bódalo, delegado de SGAE en la región.

Para la Sociedad General de Autores de España, el derecho que ampara a los creadores está reconocido en el convenio internacional de Berna por lo que cualquier intento de modificar la Ley de Propiedad Intelectual, tal y como se pretende en el Parlamento a petición del Partido Popular, "sería un error de bulto ya que se intenta anular el derecho a la comunicación".

Constituida en Tenerife la Federación de Agencias Regionales de Noticias

Santa Cruz de Tenerife. (Ical).— Los máximos responsables de las agencias de noticias Vasco Press, Agencia Galega de Noticias, Ideapress (Canarias) e Ical constituyeron ayer la Federación de Agencias Regionales de Información General (FARIG) en el transcurso de la primera asamblea general celebrada en Santa Cruz de Tenerife.

FARIG tiene por objeto desarrollar el sector de las agencias regionales de noticias. El presidente de la nueva federación y director de Vasco Press, Antonio Petit Caro, destacó que, sólo en prensa diaria, las cuatro agencias federadas representan una difusión de 2,5 millones de ejemplares y una audiencia global que supera los 9,7 millones de lectores, a los que hay que añadir la "importante implantación" en el sector audiovisual. Una vez efectuadas todas las conexiones la federación podrá ofertar a sus abonados una media de 100 a

150 informaciones diarias.

Forman parte de la junta directiva de FARIG el director de la Agencia Galega de Noticias, Javier Otero Llovo, elegido vicepresidente, el director de Ideapress, Francisco Pomares Rodríguez, tesorero, y el director de Ical, José Luis Guerrero Elvira, en las funciones de secretario. Tras la constitución de FARIG los miembros de la junta cumplieron al presidente en funciones del Gobierno de Canarias, Manuel Hermoso, al alcalde de Santa Cruz de Tenerife, José Emilio García Gómez, y al presidente del Cabildo Insular de Tenerife, Adán Martín, a quienes expusieron los objetivos de la federación.

Antonio Petit destacó el carácter privado que tienen las cuatro agencias del País Vasco, Galicia, Canarias y Castilla y León y la "creciente importancia" de los medios de comunicación de ámbito regional frente a los "monstruos" informativos.

Un burgalés condenado a 12 años de prisión por matar a su cuñado

Burgos. (Ical).— La Audiencia Provincial de Burgos ha condenado a doce años de prisión a Miguel Valdivieso de la Fuente, de 43 años, como autor de la muerte de su cuñado José Manuel López Mediavilla, de 38, en una disputa familiar entre ambos motivada por la elección de un canal de televisión.

La sentencia de la Audiencia burgalesa considera que el condenado es responsable de la muerte de su cuñado, al que asestó tres puñaladas con un cuchillo de cocina, y recogió la eximente de estado de embriaguez tal como se mencionaba en las conclusiones del fiscal. Además, el acusado ha sido condenado a pagar una indemnización de seis millones de pesetas a los hermanos de la víctima. La Audiencia de Burgos no ha tenido que esperar a la celebración de la vista oral del caso.



**Cámara Oficial
de Comercio
e Industria
de Segovia**

**CURSO DE GESTION Y RENDIMIENTO
DE CARNICERIAS**

DIAS: 25, 26, 27 y 28 de JUNIO

INSCRIPCION:

**Cámara Oficial de Comercio e Industria
Fernán García, 1 - 1º
Teléfonos: 921 / 43 23 00 - 11
Fax: 43 05 63**

DERECHOS DE INSCRIPCION: 5.000 Ptas.



**Junta de
Castilla y León**
Consejería de Fomento

Dirección General de Comercio y Consumo



El Gobierno advierte a IU que sus votantes son partidarios de gobiernos progresistas

Aznar anuncia que el PP empieza a preparar las elecciones generales

El presidente del PP, José María Aznar, anunció ayer que su partido comenzará esta semana a preparar las elecciones generales y pidió al presidente de la Generalidad de Cataluña, Jordi Pujol, que "aclare el tiempo, los compromisos y las circunstancias de su apoyo al Gobierno".

Madrid (Efe).— La junta directiva nacional, máximo órgano entre congresos, del principal partido de la oposición se reunió ayer para analizar el resultado de las elecciones municipales y autonómicas. Aznar dejó claro en esta reunión que en su partido "no hay barones ni hay reinos de taifas: hay un proyecto nacional y hay servidores públicos de nuestro país y de los más débiles".

Pidió a los dirigentes del PP que incurran en las incompatibilidades entre el escaño de diputado y una alcaldía, tal y como señalan los estatutos del partido, que dejen el escaño. El presidente del PP envió un mensaje a los dirigentes de su partido: "hay que cambiar de mentalidad: hay que pasar de una mentalidad de oposición a una mentalidad de gobierno. Nuestra responsabilidad ha aumentado mucho, ya no somos sólo lo que eramos antes del 28 de mayo".

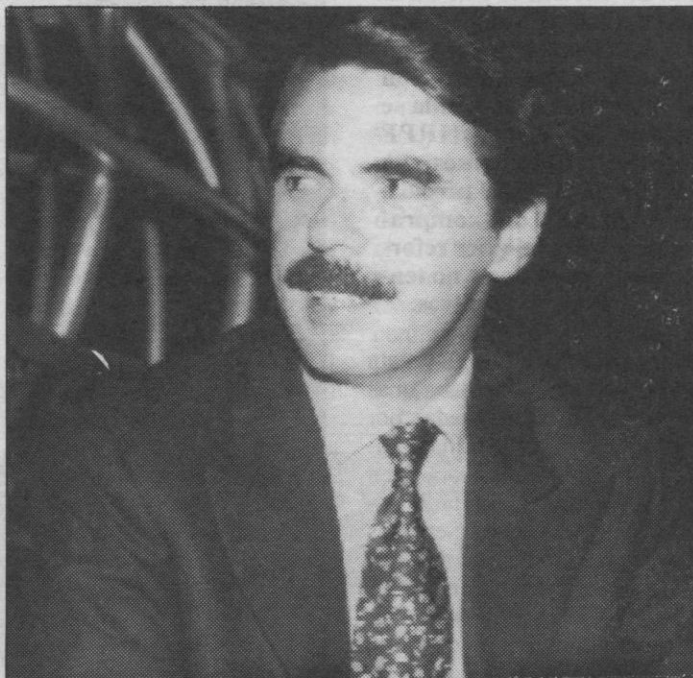
En su intervención dijo, en referencia a los pactos poselectorales, que "las instituciones no deben ser objeto de tráfico mercantil ni convertirse en una mercadería" y solicitó "entendimiento cooperativo con fuerzas políticas afines para articular un proyecto común para el futuro de España". Ese espíritu "de cooperación" lo hizo extensivo a las relaciones que su partido deberá mantener en instituciones como el

Senado, la Federación Española de Municipios y Provincias o el Consejo de Política Social y Financiera. Acto seguido reiteró que las administraciones de su partido deben ser "austeras" y exigió a los presentes que alejen cualquier tentación de creerse dueños de las instituciones, ya que "transparencia y honradez" deben ser las señas de identidad de los gobernantes del PP.

También dejó claro que la última palabra sobre pactos poselectorales la tiene, tal y como marcan los estatutos, la ejecutiva nacional y más en concreto el presidente del partido. Reiteró que el Gobierno se mantiene en una situación "de interinidad y debilidad" que perjudica a España "en todos los niveles" y añadió que aunque la iniciativa de disolver las Cortes corresponde al presidente del Gobierno la permanencia en el poder del PSOE "no está garantizada" y la decisión sobre la disolución de las cámaras la tiene el líder de CiU.

Advertencia

El Ejecutivo lamentó ayer los "excesos verbales" del líder de IU, Julio Anguita, y advirtió a esta formación que el deseo de sus electores es que sus votos sirvan para formar gobiernos de progreso en ayuntamientos y comunidades autónomas, no para otra cosa.



Aznar pidió honradez a los futuros gobernantes del PP. TELEFOTO EFE

En la habitual sesión informativa de los lunes en el Palacio de la Moncloa, el secretario general del Portavoz, Miguel Gil, señaló que, aunque la aprobación por IU de su estrategia en materia de pactos ha venido precedida de algunos excesos verbales de Anguita, el proceso de negociaciones está abierto a todo y puede ser fuente de noticias abundantes e incluso contradictorias.

Respecto a las relaciones del Gobierno con CiU, Gil no descartó un próxima entrevista entre el jefe del Gobierno, Felipe González, y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol.

Mientras, el presidente extremeño, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, afirmó ayer que el pacto de "impulso democráti-

co" de IU y del PP en Extremadura es un error y "un eufemismo del reparto de poder entre estas dos fuerzas políticas". Ibarra dijo que el PSOE sólo aceptará pactos globales con IU en los que se incluyan todas las instituciones, y añadió que para IU será difícil explicar su rechazo a pactar con el PSOE el gobierno de la región y, sin embargo, estar dispuesta a acordar con los socialistas los ayuntamientos.

Ibarra afirmó que el PSOE es el partido que ha ganado las elecciones en Extremadura con el 44% de los votos, mientras que IU sólo ha obtenido el 10% "por lo que no nos puede pedir —dijo— que seamos nosotros los que nos pleguemos a sus condiciones".



Enrique Curiel. TELEFOTO EFE

Problemas de riñón, posible causa del estado de coma de Enrique Curiel

Madrid (Efe).— El secretario general adjunto del Grupo Socialista, Enrique Curiel, se encuentra inconsciente debido "al coma metabólico" que, al parecer, le ha provocado una dolencia de riñón que padece, informaron fuentes del grupo parlamentario. Esta es la hipótesis que manejan los médicos que le atienden, a la espera de conocer los resultados de la serie de análisis que le han efectuado.

Curiel, de 48 años, ingresó ayer, a las nueve horas, en la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) del hospital Puerta de Hierro de Madrid en estado muy grave debido a un coma metabólico. Las citadas fuentes indicaron que el diputado socialista tiene alguna dolencia de riñón que se ha visto agravada, al parecer, por la tensión de la campaña electoral y algún medicamento que estuviera tomando estos días.

El ex vicesecretario general del PCE necesita ventilación mecánica y su estado es muy grave, aunque en las últimas horas ha experimentado una ligera mejoría dentro de la gravedad.

Amedo alega ante la juez que el director de la Policía persigue su vuelta a la cárcel

Madrid (Efe).— El ex policía José Amedo alega en un escrito remitido a la juez de Vigilancia Penitenciaria Prado Torrecilla que no ha incumplido los horarios establecidos para el permiso que le concedió y estima que el informe del director general de la Policía, Angel Olivares, persigue revocarlo. El escrito, elaborado por el abogado Jorge Manrique, señala que "los informes policiales" referentes a los citados incumplimientos "son rotundamente falsos y no se ajustan a la realidad".

En este sentido, Amedo asegura que "no ha habido por su parte incumplimiento alguno ni de los horarios establecidos ni de otra norma aneja al permiso y son falsas e inexactas las causas que el director general de la Policía aduce en el informe remitido al Juzgado de Vigilancia Penitenciaria". Para Amedo, el mismo "persigue conseguir una impresión desfavorable que acarree una eventual revocación del permiso, en vez de expresar cuál

es realmente el régimen de vida que sigo". Explica que "los supuestos incumplimientos que me imputa el informe del director general de la Policía coinciden exactamente con los días en los que, según el régimen abierto, puedo hacer lo que estime oportuno".

El permiso sólo obliga a Amedo a pernoctar en su domicilio, guardando el mismo horario que en prisión, y a presentarse diariamente en el centro penitenciario "Victoria Kent".

Renuncia

El teniente coronel Manuel Fuentes Cabera declaró a la juez que Luis Roldán recibía mensualmente cinco millones de pesetas de fondos reservados, cantidad que su sucesor, Ferrán Cardenal, decidió que se ingresara en la caja de la Secretaría del director general de la Guardia Civil. La juez Ana Ferrer tomó ayer declaración en calidad de testigos a los tenientes coroneles Rafael Yuste y Manuel Fuentes



José Amedo. TELEFOTO EFE

Cabrera, que estuvieron destinados en la citada Secretaría durante la etapa en la que Luis Roldán fue director general de la Guardia Civil y quienes se ratificaron en las declaraciones que ya han prestado en esta causa.

Ybarra pide un pacto social para formar el mercado laboral

Madrid (Efe).— El presidente del BBV, Emilio Ybarra, propuso ayer un pacto social que permita emprender una reforma del mercado de trabajo capaz de modificar la estructura de la negociación colectiva y las normas que limitan las rescisiones de contratos. En la presentación de un número monográfico de la revista Situación —editada por el BBV— sobre la Unión Europea, Ybarra señaló que ya "es hora de que los gobiernos europeos asuman la reforma de la Seguridad Social y de la sanidad pública", así como la del funcionamiento y tamaño del sector público, que consideró imprescindibles para afrontar el reto de la moneda única.

El presidente del BBV añadió que el desempleo de un país es síntoma inequívoco de su mal funcionamiento económico y que obedece más a las rigideces del mercado de trabajo que a la debilidad del crecimiento económico.

Al analizar el grado de cum-

plimiento de los criterios de convergencia, Ybarra dijo que existen importantes lagunas en casi todos los países de la UE, pero calificó de "especialmente delicada" la situación española porque en 1994 no se cumplió ninguno de esos requisitos y, para 1995, "se prevén dificultades añadidas en la reducción de los diferenciales con los países mejor situados". Esta situación general, y la de España en particular —dijo—, está motivada, en gran medida, por la renuncia de los gobiernos en la inaplazable reducción del gasto público, por el temor de que estos recortes se traduzcan en una disminución del respaldo popular y en un aumento del europesimismo de los ciudadanos".

El presidente de la AEB, José Luis Leal, destacó que España no cumple ninguno de los criterios de convergencia, aunque se acerca a los niveles exigidos. Sin embargo, se preguntó si lo hace al ritmo adecuado o debería ir más rápido.

Continúa el boicot al pescado de Marruecos

Algeciras (Cádiz) (Efe).— El sector pesquero de Algeciras decidió ayer garantizar el tránsito de ciudadanos magrebíes por el puerto algecireño, pero mantener el boicot al tránsito de pescado procedente de Marruecos en protesta por la falta de acuerdo entre la UE y el país magrebí. En una asamblea celebrada en Algeciras, el sector ha acordado mantener el bloqueo sobre el pescado fresco y congelado procedente del país vecino y ha anunciado que no impedirá el paso de otras mercancías ni de los ciudadanos magrebíes que viajan desde el resto de Europa a sus países de origen.

La operación Paso del Estrecho, que comienza el próximo 15 de junio, coordinará la asistencia a unas 830.000 personas de países norteafricanos que utilizarán el territorio español y atravesarán el Estrecho desde los puertos de Algeciras, Málaga y Almería, principalmente.

Esta decisión se produce después de que algunos sectores amenazaran con la posibilidad de impedir el tránsito de personas ante la falta de acuerdo pesquero con Marruecos, que ha obligado al amarre forzoso de más de 300 barcos andaluces desde el pasado 1 de mayo.

El portavoz de la plataforma pesquera, Miguel Alberto Díaz, manifestó que el sector cree que debe mantener el bloqueo de pescado en el puerto algecireño, ya que con ello no dan "coartadas a Marruecos". La asamblea considera que la Administración española debe presionar a la UE para desbloquear la situación actual del sector, que está pendiente de la firma de un nuevo acuerdo con Marruecos.

Asegura que cualquier reforma no tendrá efectos retroactivos

El ministro Borrell aclara que desgravarán todas las viviendas

El ministro de Obras Públicas, José Borrell, afirmó ayer que la desgravación por compra de vivienda se mantendrá para todo tipo de pisos, con independencia del precio o los ingresos del comprador, y que cualquier reforma en esta materia no tendrá efectos retroactivos.

Madrid (Efe).— De esta forma, Borrell matizaba unas declaraciones efectuadas por la secretaria de Estado de Vivienda, Cristina Narbona, en las que proponía limitar la deducción a aquellas personas cuya renta no exceda de 3,5 ó 4 veces el salario mínimo interprofesional y para viviendas con un precio de hasta veinte millones de pesetas. Esta propuesta fue acogida con críticas por el PP, que considera que la fiscalidad de la vivienda debe mantenerse, así como de UGT y de los promotores.

Hacienda afirmó que aún no ha empezado a estudiar cómo quedarán las desgravaciones en 1996 y el diputado socialista Jesús Caldera señaló que suprimir la deducción para determinados contribuyentes es una propuesta "redistributiva que se adapta a un mensaje como el del PSOE".

El titular de Obras Públicas afirmó en Barcelona que su Departamento piensa que el segundo Plan de Vivienda debe introducir una desgravación, que tendrá carácter gradual, pero a la que podrán acogerse todos los adquirentes de viviendas, sea cual sea el pre-



Borrell piensa que se debe introducir una desgravación gradual.

cio y su renta. No obstante, precisó, desde el punto de vista de la política de vivienda, "no merece la misma proporción de desgravación la compra de un piso de cien metros cuadrados que la de un chalet suntuoso", pero cualquier modificación, añadió, no será retroactiva.

Críticas

En cualquier caso, explicó Borrell, "estas reflexiones, que todavía no se han concretado en decisiones, deberán contar con la aprobación del Ministerio de Economía y Hacienda". Sin embargo, las precisiones de Borrell a las declaraciones de Cristina Narbona no impidieron que se escucharan críticas como la del PP,

cuyo portavoz de Economía, Cristóbal Montoro, se mostró partidario de mantener la actual fiscalidad de la vivienda, por considerar que es un gasto necesario. Tras asegurar que sólo cabría introducir algún cambio en el marco de una modificación de la estructura del IRPF, sin que eso supusiera en ningún momento suprimir la deducción, Montoro recordó que el mercado inmobiliario depende en gran medida de que se mantenga ese beneficio fiscal.

UGT también se mostró contraria a la propuesta de Narbona y dijo que una aplicación restrictiva de la desgravación fiscal debería afectar, en todo caso, sólo a las rentas "suficientemente altas".

Los médicos consideran "estudiable" el nuevo documento del INSALUD

Madrid (Efe).— Las negociaciones entre el INSALUD y los sindicatos médicos, interrumpidas desde el pasado 31 de mayo, se reanudaron ayer, al entregar la Administración al comité de huelga un nuevo documento sobre mejoras salariales, calificado por los sindicatos de "estudiable". A la hora de cerrar esta edición, permanecía reunido el comité de huelga con objeto de estudiar el nuevo texto que "modifica algunos puntos" del último documento consensuado entre los sindicatos y la Administración, como es el caso del párrafo que recoge las subidas salariales para este año y los dos siguientes, dijeron fuentes de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), convocante del paro.

Según estas fuentes, el comité de huelga ha comenzado un "estudio serio" del documento que podría reflejarse pronto en un intercambio de ofertas y contraofertas con la Administración, aunque esta situación ya se repe-

tió, sin éxito, en varias ocasiones desde el inicio de la huelga, el pasado 8 de mayo. Esta última reunión ha despertado expectativas no sólo en los facultativos en huelga de las diez autonomías gestionadas por el INSALUD, que ayer cumplieron la quinta semana de paro, sino también entre los médicos de Andalucía y Valencia, que secundan la huelga desde el 15 de mayo.

En Andalucía, el portavoz de la plataforma de médicos de hospital, Angel Pizarro, afirmó que los facultativos andaluces apoyarán a sus compañeros de Madrid y están dispuestos a mantener una reunión con la ministra de Sanidad, Angeles Amador.

Escollo

La directora general del INSALUD, Carmen Martínez Aguayo, entregó ayer por la tarde el documento a una delegación del comité de huelga, en una reunión, convocada a iniciativa del INSALUD, que se inició a las 17:30 horas y que apenas

duró quince minutos. Aunque tras la reunión ninguna de las partes quiso hacer declaraciones "por la buena marcha de los contactos", horas antes miembros de la CESM reiteraban su postura de suscribir sólo el documento consensuado con la Administración la madrugada del 31 de mayo, y que la ministra de Sanidad se negó a firmar por considerar que estaba siendo "malinterpretado" por los sindicatos.

El principal escollo de las negociaciones continúa siendo el tema retributivo, mientras que la CESM quiere una subida lineal y mensual de 100.000 pesetas, repartidas en tres años; la Administración se comprometía, hasta el momento, a una subida de 30.000 pesetas para este año ligadas a la productividad. En el documento del 31 de mayo, el Ministerio abría la posibilidad de aumentos salariales para 1996 y 1997, pero siempre en función de la capacidad presupuestaria.

BOLSA y VALORES

El Mercado de Bolsa ha comenzado la semana marcando por una total inactividad, registrándose una de las menores contrataciones de todo el año, y que ha ascendido a 13.730.345.000 pesetas. El motivo, aparte de la incertidumbre política que nos rodea, son los síntomas de debilidad que ha vuelto a mostrar el Dólar, además hoy no han operado las bolsas de París y Frankfurt por ser día festivo. El Índice General marcaba una subida de 0,88 puntos, aupado por la apertura al alza de Wall Street.

La cotización de la Peseta respecto al Marco se ha fijado en 86,430 unidades, mientras que el Dólar se valoraba en 121,100 pesetas.

Los valores que tuvieron una subida más importante fueron: Mapfre 6.130 (+190), Agromán 121 (+5), Nueva Montaña 230 (+8), Sotogrande 352 (+8), Uralita 1.500 (+25), Acesa 1.175 (+15), Argentaria 4.320 (+40) y Repsol 3.990 (+30).

Los que sufrieron mayores bajadas: Dragados 1.885 (-25), Tubacex 115 (-1), BBV 3.560 (-20), Telefónica 1.620 (-5), Fecsa 694 (-2), Banesto 847 (-1), Ence 3.160 (-10) y Amper 852 (-1).

Índice General: 298,60 (+0,88). Ibex-35: 3.269,11 (+8,76).

UNA INFORMACIÓN DE:

Renta 4
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

DLV
asesores

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

El comandante en jefe del Ejército chileno afirma que "se va a cumplir la ley"

Augusto Pinochet respeta el fallo del caso Letelier y da la espalda al general Contreras

El general Augusto Pinochet, comandante en jefe del Ejército chileno, aclaró la incertidumbre sobre su actitud ante el fallo judicial del caso Letelier y, a su pesar, dio la espalda al sentenciado general Manuel Contreras al afirmar que "se va a cumplir la ley".

Santiago de Chile (Efe).— Las declaraciones de Pinochet, que rompieron un prolongado silencio de su parte sobre este asunto, representan un nuevo y tal vez definitivo fracaso de Contreras en sus intentos de atraerse el apoyo del Ejército para cumplir sus propósitos de

no ir a la cárcel como autor del asesinato de Orlando Letelier.

Durante el pasado fin de semana, Contreras afirmó que dudaba de que el Ejército hubiese resuelto acatar el fallo en su contra, dijo que esperaba un pronunciamiento al respecto del general Pinochet y consideró insuficien-

tes las declaraciones que hizo en ese sentido el ministro de Defensa, Edmundo Pérez Yoma. Contreras afirmó que el ministro "no representa al Ejército", al tiempo que reiteró su descalificación, por considerarlo "político y dirigido contra el Ejército", del fallo de la Corte Suprema que lo condenó a siete años de prisión y a seis años al brigadier Pedro Espinoza.

En una entrevista difundida por el Canal 13 de televisión, el ex gobernante militar (1973-90)

aclaró que el Ejército no interviene en el caso de que Contreras cumpla sus amenazas de resistir la orden de detención en su contra, atrincherado en su finca "Viejo Roble", a mil kilómetros al sur de Santiago de Chile.

"Ese es un problema de él y no del Ejército ni de su comandante en jefe", dijo Pinochet, quien reconoció que nunca creyó que Contreras y Espinoza serían condenados, porque "uno siempre piensa que va haber una justicia muy ajustada a Derecho."

Siria e Israel, a un paso de la mesa de negociaciones

Jerusalén (Efe).— Esta semana es crucial para la paz entre Israel y Siria, que por primera vez, tras casi medio siglo de beligerancia, están, de la mano de Estados Unidos, a un paso de la mesa de negociaciones.

El secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, mediador oficial entre los gobiernos de Isaac Rabin en Israel y del presidente Hafez al-Asad en Damasco, tiene previsto llegar a esta zona el próximo jueves 8 para un "ping pong" entre ambos.

A casi cuatro años de la histórica Conferencia de Madrid (octubre de 1991), que permitió poner en marcha el proceso de paz en Oriente Medio, sirios e israelíes se han puesto de acuerdo en negociar la devolución de la meseta del Golán a cambio de la paz.

Rabin y su ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres, han declarado que Israel está dispuesto a devolver el Golán, aunque sin precisar, al menos públicamente, si cederán "íntegro" su territorio, con menos de 1.200 kilómetros. El Golán "no es tierra santa" y sí es "un territorio sirio", afirmó Peres a la prensa.

Un diputado de la oposición, Eliahu Ben Elisar, del bloque Likud, propuso a la Liga Árabe "otorgar una condecoración a la política exterior de Simón Peres"; otros de sus adversarios de la derecha nacionalista lo llaman "ministro de Exteriores de Siria".

Además de desprenderse de un territorio que le ofrece grandes ventajas estratégicas —con Damasco a sus pies y a unos 50 kilómetros de distancia—, el Gobierno de Rabin también tendrá que evacuar 31 asentamientos habitados por casi 13.000 israelíes.

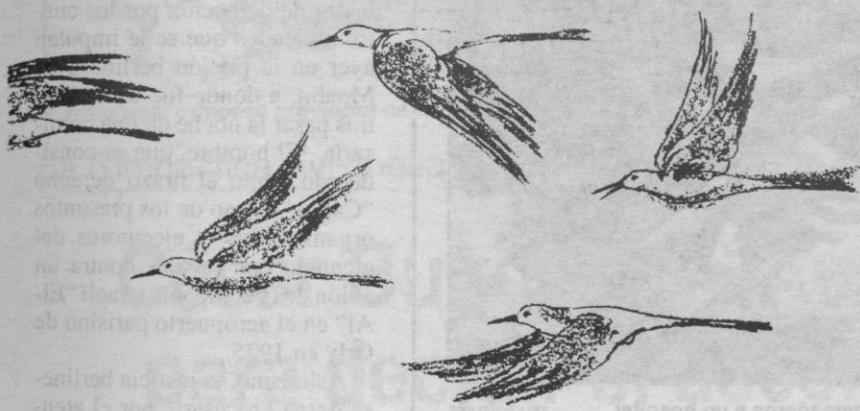
Jordania

Por otra parte, los líderes de Alemania, Jordania e Israel se reunieron ayer en el norte de Jordania para enviar un mensaje al mundo de que la paz está haciéndose realidad entre el reino hashemí y el Estado judío, y que la ayuda de los países ricos al desarrollo de la zona es un pilar para la paz verdadera.

El canciller alemán, Helmut Kohl, el rey Husein de Jordania y el primer ministro israelí, Isaac Rabin, se reunieron en el pueblo jordano de Baqura, que fue devuelto a Amán por Israel tras 45 años de ocupación, como resultado del Tratado de Paz firmado entre ambos países el 26 de octubre pasado.

"Es un gran momento para mí, como alemán y como europeo, estar aquí en este día", dijo Kohl a los periodistas después del encuentro.

"Lo que he visto aquí —indicó— es una paz verdadera. He venido a esta zona para demostrar el apoyo de Alemania y Europa a este proceso, cuyos beneficios deben sentir también los pueblos, en términos de mejora de su nivel de vida".



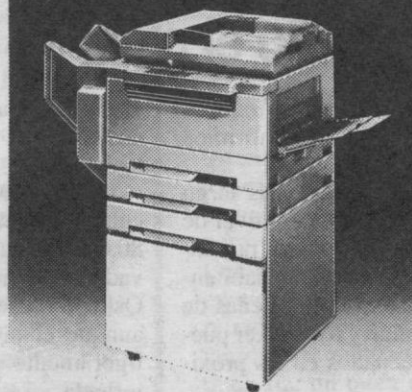
Canon

LA PREOCUPACION POR EL AHORRO ESTA EN EL AMBIENTE

Canon lo sabe, por eso ha creado la nueva Canon NP 6016. Una copiadora concienciada con el ahorro y con el medio ambiente. Gracias a la innovadora tecnología Surf creada exclusivamente por Canon, la NP 6016 no necesita tiempo de precalentamiento. Y se desconecta automáticamente. Una auténtica revolución en ahorro de energía, dinero y también, de papel: su función

"dos en uno" permite copiar dos imágenes en una sola cara. También ahorrará tiempo, ya que la Canon NP 6016 es capaz de realizar 16 copias A4 por minuto, con una calidad de copiado sólo conseguida por Canon. Con la nueva Canon NP 6016 usted ahorrará. El planeta, también. Infórmese en su distribuidor Canon.

NUEVA CANON NP 6016



Copiadoras de Segovia: Telf. (921) 42 56 47 SEGOVIA.

Canon

HAY QUE VER LO QUE HACE CANON.

Karadzic amenaza con una reacción drástica" a cualquier acción de la OTAN

Encarnizados combates entre el Ejército bosnio y tropas serbias en Srebrenica

Los encarnizados combates entre el Ejército de Bosnia-Herzegovina y las tropas serbobosnias proseguían ayer en torno al enclave oriental bosnio de Srebrenica, donde los soldados de paz holandeses abandonaron hace dos días todos sus puestos de control.

Sarajevo (Efe).— "Más de trescientas granadas fueron disparadas en las últimas veinticuatro horas en la zona de Srebrenica", informó ayer el portavoz de la Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo, el coronel Gary Coward.

Estos son los combates más intensos librados cerca de Srebrenica desde que en el otoño de 1993 fue desmilitarizada la ciudad, uno de los seis enclaves musulmanes bosnios proclamados "zonas seguras" por las Naciones Unidas.

En otra de esas zonas, Sarajevo, reinaba ayer la calma, tras los intensos duelos de artillería librados el domingo en sus suburbios entre el Ejército gubernamental y el serbobosnio. "Las granadas serbobosnias causaron la muerte a seis soldados bosnios e hirieron a doce civiles", indicó el portavoz.

Por otra parte, el portavoz anunció que una batería británica de cañones de poco calibre ha llegado ya a Gornji Vakuf, ciudad del sureste bosnio, y se espera que otra esté en Split (Croacia) en las próximas horas.

Amenaza

Mientras, el dirigente serbobosnio, Radovan Karadzic, anunció ayer una reacción "drástica" a cualquier intento de emprender acciones militares en territorio serbio por parte de las fuerzas de intervención rápida, creadas por la OTAN y la Unión Europea para pro-



Un soldado bosnio herido en Sarajevo es trasladado por sus compañeros a un hospital. TELEFOTO EFE

teger a las tropas de paz en Bosnia.

"Hasta ahora (a las tropas de la ONU) las hemos tratado de forma muy suave. La próxima vez el trato será drástico. No existe ningún general Smith (comandante de las fuerzas de

las Naciones Unidas en Bosnia) que pueda sentirse soberano en territorio de la República Serbia (de Bosnia)", dijo Karadzic.

Después de que los serbios bosnios tomaran como rehenes a más de 300 miembros de las

Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia, la Alianza Atlántica y Unión Europea decidieron, el pasado fin de semana crear una brigada multinacional de reacción rápida para proteger y apoyar a los cascos azules.

Relato de un cautiverio

El comandante español Manuel Cortés Méndez, capturado hace once días por las tropas serbobosnias, declaró ayer que no sabe cuánto tiempo más será capaz de aguantar su situación al estar retenido en la base aérea de Banja Luka.

En unas declaraciones telefónicas emitidas ayer por Canal Plus, Cortés relató que los primeros días de cautiverio se encontraba mal, "más decaído, conforme han ido pasando los días me he ido fortaleciendo".

"No sé cuanto tiempo me podré convencer de que esto es una situación pasajera y que un día u otro llegará la liberación. De momento, llevo once días, no sé si soy capaz de aguantar un mes, dos o un año", dijo el militar, quien consideró que los bombardeos aliados contra posiciones serbobosnias no le favorecen. El comandante español, que afirmó no recibir

apenas información del exterior, explicó que para mantener su forma física "doy vueltas al recinto para cansarme, y lo primero que hago cuando llego a la cama es dormirme". Añadió que se pasa el día solo en la pista de aterrizaje de la base custodiado permanentemente. "No me puedo quejar del trato. Los primeros momentos fueron muy duros porque desconfiaban de mí y pensaban que podría hacer cualquier maniobra de escape", narró.

Méndez junto con el capitán español José Antonio Romero, retenido en Pale y utilizado como escudo humano, forma parte del contingente de observadores de la ONU retenidos por los serbios de Bosnia. Las noticias sobre la liberación, el pasado fin de semana, de más de un centenar de rehenes de la ONU ha contribuido, según confesó el comandante, a mantener alta su moral.

Noruega podría enfrentarse a las peores inundaciones del siglo si continúa subiendo el nivel de las aguas de los lagos

Oslo (Efe).— El nivel de las aguas en los dos grandes lagos al norte de Oslo, Mjosa y Oyeren, seguía subiendo ayer entre uno y dos centímetros por hora y las autoridades esperan que continúen así una semana, lo que puede acarrear las peores inundaciones del siglo en Noruega.

La muerte de un conductor cuyo vehículo fue arrastrado por las aguas, varios miles de personas desalojadas, carreteras cortadas y pérdidas materiales aún sin evaluar es hasta ahora el resultado de la catástrofe, originada por el tardío deshielo debido a las bajas

temperaturas de mayo, unido a las fuertes lluvias de los últimos días.

El lago Mjosa, el más largo del país, alcanza ya un nivel de más de siete metros, dos por encima de lo normal, y los habitantes de las ciudades ribereñas de Hamar, Stange y Ringsaker pueden ser evacuados en las próximas horas.

Unos 2.000 soldados y voluntarios de la defensa civil siguen construyendo un muro de contención de seis kilómetros de largo por uno de alto para evitar que se inunde la población de Lilles-troem, donde también se han re-

tirado diversas sustancias venenosas de una fábrica de productos químicos.

Datos del Ministerio de Agricultura en Oslo indican que unas 80.000 hectáreas de tierra cultivada en la fértil zona al norte de Oslo permanecen bajo las aguas, aunque el nivel ha descendido ligeramente durante la última jornada.

Huracán de Florida

Por otra parte, el primer huracán de la recién estrenada temporada veraniega golpeó ayer la costa noroeste de Florida sin la fuerza temida, pero ocasionando

inundaciones y algunos destrozos por la formación de pequeños tornados.

El huracán ascendió por el golfo de México durante la noche, en una línea recta procedente del Yucatán mexicano y de la isla de Cuba —donde causó un muerto— con vientos que no sobrepasaban los 120 kilómetros por hora.

El impacto en tierra se esperaba al amanecer en el llamado "Panhandle" o mango de la sartén como se conoce por su forma geográfica, pero se produjo a las 09,00 (13,00 gmt) sin la violencia temida.

Berlín acusa al lugarteniente de "Carlos" de cuatro atentados

Berlín (Efe).— La Fiscalía de Berlín acusó ayer formalmente de la comisión de cuatro atentados al alemán Johannes Weinrich, considerado el lugarteniente del famoso terrorista internacional venezolano "Carlos", pocas horas después de que Yemen lo entregara a las autoridades germanas.

Dieter Neumann, fiscal general de la capital alemana, destacó en una rueda de prensa que Weinrich, de 47 años, recibió la orden de detención por los cuatro atentados que se le imputan ayer en la prisión berlinesa de Moabit, a donde fue trasladado tras pasar la noche en una comisaría. El hombre, que es considerado como el brazo derecho "Carlos" es uno de los presuntos organizadores y ejecutores del atentado con misiles contra un avión de la compañía israelí "El-Al" en el aeropuerto parisino de Orly en 1975.

Asimismo, la justicia berlinesa desea procesarle por el atentado con bomba contra la emisora múniquesa "Radio Free Europe" en 1981, el intento de asesinato del embajador de Arabia Saudí en Atenas en 1983 y la colocación de un artefacto en el centro cultural "Maison de France" en Berlín, también en 1983.

PANORAMICA

SURAFRICA.— El conflicto que enfrenta al Congreso Nacional Africano (CNA) con el partido conservador zulú Inkata podría provocar una guerra civil en Suráfrica, afirmaba ayer en un comunicado, el ex gubernamental Partido Nacional (PN).

TURQUIA.— El Partido de la Prosperidad (RP), fuerza integrista islámica que quedó en las elecciones locales turcas del año pasado en segundo lugar, ha perdido terreno, a juzgar por los resultados de los comicios parciales del pasado domingo tildados de "sucios" por analistas. El conservador Partido de la Recta Vía (DYP), de la primera ministra, Tansu Ciller, ha vencido, con el 40 por ciento de los votos emitidos en las elecciones locales complementarias, en las que participaron 88.448 votantes de dos municipios y 34 aldeas.

EE.UU.— Una persona murió y 53 resultaron heridas ayer al colisionar dos trenes del metro de Nueva York, informó la Policía. La víctima mortal es el conductor de uno de los trenes que chocó contra el último vagón del otro, del que todavía no se ha determinado si estaba parado o en movimiento.

RUSIA.— Un total de 1.236 cadáveres han sido encontrados entre las ruinas de la ciudad rusa de Neftegorsk, arrasada por un terremoto hace nueve días, al tiempo que fueron rescatados 406 supervivientes, según los últimos datos oficiales.

FUTBOL



G. Ayllonesa, campeón provincial de la Liga 94/95.

JUAN MARTIN

La Gimnástica Ayllonesa se proclamó campeón provincial 94/95

César Buquerín: "Aún es muy pronto para decidir si ascenderemos o no"

La liga provincial concluyó su andadura en la temporada 94/95 con un nuevo equipo campeón: G. Ayllonesa. Al final de las treinta jornadas la igualdad habida entre los equipos de cabeza ha llevado a que la liga hubiera de resolverse por el gol average particular entre el ya campeón y Villacastín.

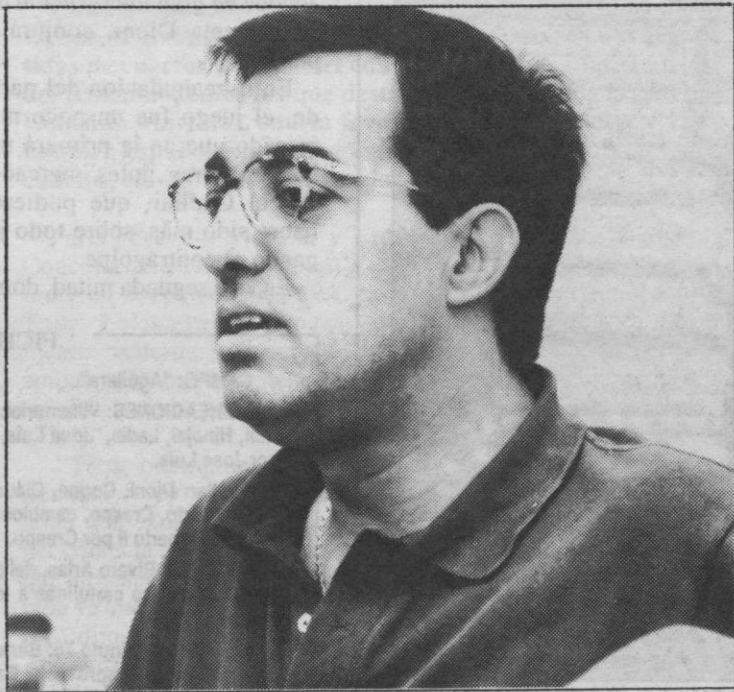
JOSE M^a MARTIN

Con una semana de retraso en relación con los planteamientos iniciales de la competición, concluyó el pasado fin de semana la liga en la regional ordinaria o liga provincial senior. El triunfo final, nada fácil ni cómodo por cierto, ha sido para la G. Ayllonesa, que tras unas temporadas clasificándose en puestos un tanto alejados de la cabeza, ha vuelto a sus mejores tiempos clasificándose en primer lugar. Bien es cierto que para decidir que equipo sería el campeón hubo de dirimirse entre los goles a favor y en contra habidos en los partidos disputados entre el ya campeón y el segundo, Villacastín, que tiene los mismos puntos.

En la última jornada los dos equipos tenían compromisos difíciles. La Ayllonesa recibía al Cantalejo, que con una victoria habría puesto las cosas más difíciles en cabeza, y el Villacastín, que jugaba en casa frente a Coca. Los dos favoritos ganaron solventando sus problemas como era de esperar.

Con el presidente del conjunto de Ayllón, César Buquerín, mantuvimos el siguiente diálogo:

Pregunta.— Viendo la clasificación final da la impresión de que la liga provincial ha sido en la temporada que ahora termina una de las más competidas de las últimas campañas, ¿para el equi-



César Buquerín, presidente del club.

JUAN MARTIN

po campeón también?

Respuesta.— Ha sido no sólo la más igualada de los úl-

timos años, también una de las más duras. No ha sido fácil mantenerse en cabeza porque la

El ascenso hay que matizarlo

J.M.M.

Pregunta.— Con el título de campeón provincial en el bolsillo ahora sólo resta hacer valer el derecho de ascenso a la regional preferente, ¿habrá contestación positiva?

Respuesta.— Aún es pronto para decidirlo. El tema hay que hablarlo en primer lugar con los jugadores para saber cual es su decisión, en segundo lugar habrá de ser la directiva quien decida lo que considere mejor para el club y también los socios. No sólo hay que mirar aspectos económicos, que sin duda son importantes, también el de contar con una plantilla que pueda hacer frente a una larga temporada de muy largos desplazamientos. Para nosotros no es válido cambiar de categoría para descender a la temporada siguiente. Confeccionar una buena plantilla en un pueblo que está a cien kilómetros de la capital, no es fácil. Lo que sí puedo asegurar es que no ficharemos a ningún jugador para tener que pagarle. Eso sí lo tenemos decidido y no hay cambios en la postura del club. Todo ello considerando que el ascenso sería bueno para el pueblo y que muchas personas piensan ahora en esa posibilidad tras conseguir el campeonato. Económicamente ahora nos cuesta la temporada un millón de pesetas.

competencia era grande y cada punto que se perdía era dar facilidades a los oponentes.

Pregunta.— ¿A qué se deben los altibajos que muestra la G. Ayllonesa de una a otra temporada?

Respuesta.— Ello es bastante normal en un pueblo donde no hay muchos jugadores. Así hay temporadas en la que la plantilla es muy buena y otras que no lo es tanto. Hay que tener en cuenta que nosotros tenemos una plantilla prácticamente de Ayllón, con unas pocas incorporaciones de los pueblos de alrededor y que la continuidad en la misma plantilla no es fácil.

Pregunta.— ¿Qué equipos han sido los más directos rivales del conjunto que preside?

Respuesta.— El más difícil para el equipo ha sido Villacastín, pero no estuvieron lejos Unami, Cantalejo y Cantimpalos. Para nosotros ha sido una sorpresa que este último equipo no terminara mejor clasificado.

Pregunta.— El último encuentro, el que decidía si la Gimnástica Ayllonesa sería o no campeón, da la impresión de que fue muy fácil para sus jugadores, ¿tan flojo fue Cantalejo?

Respuesta.— Pese al marcador final tuvimos un encuentro muy complicado, tanto que el primer gol lo conseguimos cuando faltaban veinte minutos para concluir. A partir de ahí Cantalejo puso menos empeño en sus acciones ofensivas, dominamos más y conseguimos ampliar el marcador. Pero sin duda fue un buen encuentro el que pudimos presenciar. Yo creo que si Cantalejo no pierde en casa con Unami en la jornada precedente, las cosas habrían sido más difíciles aún para nosotros.

El club visto por dentro

J.M.M.

Pregunta.— ¿Cómo es la Gimnástica Ayllonesa visto el club por dentro?

Respuesta.— La plantilla, el presidente, los directivos y los socios somos amigos. La plantilla se divierte jugando al fútbol, que en estas categorías es de lo que se trata. No aspiramos a cosas imposibles y sí de que Ayllón tenga un equipo y que este se sitúe en la mejor posición posible. Y en el pueblo se nota cuando hay o no partido en nuestro campo.

Pregunta.— El entrenador del equipo, Pedro Buquerín, ex portero de la G. Segoviana y de equipos madrileños, ¿qué ha supuesto su llegada en esta temporada al equipo?

Respuesta.— Es importante el hecho de contar con un entrenador que conoce perfectamente el fútbol y que incluso en algunos partidos ha jugado como portero. El entendimiento con la plantilla ha sido total. Para ser su primera temporada todo ha salido a la perfección.

Pregunta.— ¿Qué opinión tiene de la liga provincial?

Respuesta.— No estoy de acuerdo con aquellos que dicen que quieren salir de ella para jugar en otras superiores. Mi opinión es que está mucho mejor la competición provincial que la liga en la regional preferente. Quizás la que esté mal estructurada sea esta última. Lo que no puede concebirse es que equipos de la provincia de Segovia tengan que desplazarse 300 ó 400 kilómetros y estar todo el día fuera de casa. Si alguna pega hubiera de poner a la liga provincial es que la considero demasiado larga.

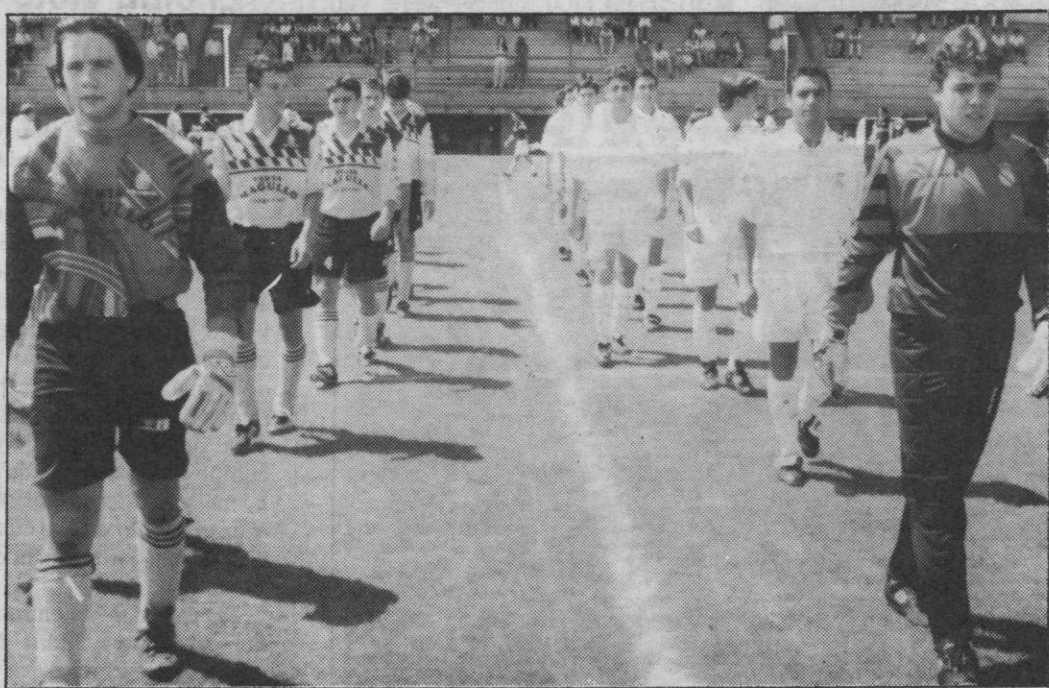
Pregunta.— Hago de abogado del diablo. Se dice que la liga provincial está plagada únicamente de jugadores veteranos, ¿cierto?

Respuesta.— No puedo estar de acuerdo con esa apreciación. Dije hace años, cuando Pedro Buquerín estaba en la G. Segoviana, que este equipo no estaba aprovechando lo jugadores que tiene en la provincia de Segovia, cuando se podría nutrir perfectamente. Lo que pasa es que hay que tratarlos con cariño, aunque este es un tema que no me corresponde a mi tratar.

Pregunta.— ¿Con qué plantilla ha conseguido el ascenso la G. Ayllonesa?

Respuesta.— El entrenador ha contado para ello con diecinueve jugadores, Pilo, Figo, Pelé, Juan, Chofo, Fernando, Enrique, Fernando, Alvaro, Marcelo, Capito, Germán, Carlos, Dani, José, David, Alberto, Jesús y Javier.

FUTBOL



Los equipos saltan al terreno.

JUAN MARTIN

Real Madrid juvenil y Quintanar, amigos en torno al fútbol

Los merengues fueron superados por el buen juego del equipo segoviano

De nuevo hay que hablar de éxito en los encuentros de carácter amistoso disputados entre Quintanar y Real Madrid. La V edición superó en presencia de espectadores a las anteriores y sin duda es un cierre de temporada que la amplía red de equipos y de jugadores que tiene el equipo segoviano merece.

JOSE M^o MARTIN

Cuatro encuentros, ocho equipos y cerca de ciento cincuenta jugadores participaron en la quinta edición de los encuentros amistoso que cada final de temporada llevan a cabo el C.D. Quintanar y el Real Madrid.

A lo largo de todo el fin de semana pasado se pudo observar sobre el inmejorable césped de La Albuera o de las pistas "Antonio Prieto", la evolución de buenos jugadores. Se demostró que la edad no importa cuando hay calidad y pese a los muchos cambios, lógicos por otra parte, que realizan los equipos, los espectadores no salieron defraudados.

El encuentro que mayor interés despertó fue el de juveniles. El Quintanar, que realizó una brillante campaña, tuvo delante a uno de los buenos conjuntos de la categoría que siempre tiene en club blanco. El partido contó con una primera parte excelente, donde los segovianos no dieron opción a sus oponentes, consiguiendo David González en el minuto 13 el gol de su equipo, tras una buena jugada de Agustín, jugador que junto a Godoy trajeron de cabeza a los defensas madridistas por su gran movilidad.

En la segunda parte hubo menos fuerzas que en la precedente, pese a ello los de casa supieron controlar muy bien la zona ancha del centro del campo y el equipo blanco hubo de conformarse con un solitario gol, conseguido en el



La alegría de David tras lograr el gol.

JUAN MARTIN

minuto 90 por Lozano tras rechace del poste.

Por el Quintanar saltaron al rectángulo de juego un total de 21 jugadores, el mismo número que utilizó el Real Madrid, en partido que estuvo dirigido por Moreno Iglesias.

En categoría cadete los locales realizaron una primorosa primera parte. El equipo subcampeón de Castilla y León mostró una buenas maneras y sorprendió al R. Madrid. El 1-0 del primer período era justo premio a su mejor juego. Luego, ya en la segunda, los constantes cambios, hasta 20 jugadores salieron, diezmaron al Quintanar que cedió mucho terreno y perdió por 6-1. Al Madrid le costó mucho más de lo que esperaba ganar este encuentro, que dirigió Herrero Martín.

La mayor diferencia en favor de los blancos fue en la categoría alevín. Seis goles en la primera parte y siete en la segunda mostraron la calidad

del equipo que dirige Pedro Díaz, en el que hay una gran calidad. Por ello el resultado no debe suponer el menor reparo para los pequeños jugadores del Quintanar que están en edad de aprender.

El partido de infantiles, que cerraba el amplio calendario de encuentros, lo ganó el Real Madrid por 1-3, pero las diferencias fueron mínimas y la victoria hubo de trabajarla de principio a fin. Mejor que Quintanar en la primera parte, sin embargo los cambios influyeron en una menor fuerza del equipo. Pero lo importante es jugar frente a equipos de los que se puedan sacar buenas conclusiones, y a lo largo del torneo se han visto cosas importantes. De esas que los técnicos toman buena nota.

De nuevo hay que aplaudir la idea del Quintanar de celebrar estos encuentros, por más que económicamente al club le suponga un coste importante.

0-3. El Cuéllar pudo marcar más goles a un Villamuriel que ya está descendido

Villamuriel (Mencheta).— El primer tiempo fue de juego aburrido, pobre en oportunidades de gol, en las que cabe destacar, una por parte del Villamuriel, en la que el portero del Cuéllar, tarda mucho en sacar por lo que es sancionado por el colegiado con libre indirecto, en el que toca Pajares y lanza finalmente Owstrosqui, aunque se estrella en la barrera.

Otra oportunidad, ésta vez del Cuéllar, al minuto 30 de esta primera mitad, en la que Archy se va solo y su disparo cruzado se va por poco ante la desesperación de los pocos aficionados visitantes.

Esta primera parte, fue dominada mayormente por el Cuéllar, aunque no creo ocasiones de gol, sólo la ya mencionada anteriormente y alguna otra en disparos lejanos.

El Villamuriel, por su parte al contraataque también tuvo sus oportunidades, a parte de las ya señaladas, otra al saque de un córner, en la que remata Ruli, aunque en gran intervención del guardameta Dioni, conjura el peligro.

En la reanudación del partido, el juego fue un poco más movido que en la primera mitad, con tres goles marcados por el Cuéllar, que pudieron haber sido más, sobre todo jugando al contragolpe.

En esta segunda mitad, domi-

no más el Villamuriel, aunque no supo refrendarlo en el marcador, no creo apenas ocasiones de gol, solo alguna esporádica ocasión, como la de Ramón que se va solo, pero a la hora de culminar, se entretuvo demasiado lo que aprovechó el defensa Coque para despejar.

Otra oportunidad fue la de Ladis con disparo ajustado, aunque el portero logró desviar y el palo rechazó finalmente la ocasión.

Oportunidades para el Cuéllar

El Cuéllar aparte de los tres goles, tuvo otra clara oportunidad para ampliar el tanteo a su favor; Crespo, de disparo fuerte desde fuera del área, mando el balón al palo.

El Villamuriel, realizó un mal partido siendo el último en su terreno, ya que no se jugaba nada en el encuentro, puesto que desde hace ya varias jornadas esta matemáticamente descendido de categoría. Mientras que su rival, sin hacer grandes cosas, supo sacar rendimiento a los contragolpes y con ellos al final no sólo el triunfo cayó de su lado, sino que incluso pudo, por ocasiones de gol, haber goleado al cuadro local.

En el capítulo de los jugadores más destacados, señalar por parte local Ruli, y por los visitantes Archy y Barto.

FICHA TECNICA

CAMPO: "Aguilera".

ALINEACIONES: Villamuriel: Pisa, Juanjo, Hugo, Owstrosqui, Luisma, Ruli, Hinojal, Ladis, José Luis, Ruli II, Pajares. cambios: min 68, Ramon por José Luis.

Cuéllar: Dioni, Coque, Claudio, Iñigo, Víctor, Borja, Jaime, Víctor II, Archy, Barto, Crespo. cambios: al descanso, Miguel Angel por Víctor II; min 76, Roberto II por Crespo.

ARBITRO: Rivero Arias, del colegio de Burgos, que realizo una aceptable labor, mostro cartulinas a los jugadores Archy, expulsó al masajista visitante.

GOLES: 0-1, minuto 76: Barto, de falta directa. 0-2, minuto 82: Despiste de la defensa que aprovecha Barto, que cede a Jaime que bate a Pisa, de fuerte disparo. 0-3, minuto 91: Gran pase de Borja a Barto, que lanza un potente disparo, que detiene Pisa, pero el rechace lo aprovecha Archy, que fusila el tanto.



S. GUIJARRO

Los cuellaranos pudieron obtener una mayor diferencia de goles.

FUTBOL

Gil: "Ya estoy pensando si nos toca con Lleida o con Salamanca"

Málaga (Efe).— El presidente del Atlético de Madrid, Jesús Gil, aseguró ayer que, después de la derrota de su equipo ante el Compostela, ya está pensando en si les toca con el Lérida o con el Salamanca.

A pesar de ese riesgo de tener que jugar la promoción, Gil dijo a Efe que todavía es posible eludirlo y reclamó el apoyo del público para el partido del próximo domingo ante el Zaragoza, en el estadio Vicente Calderón.

"Con el público se puede ganar al Zaragoza y si pierde el Albacete...", que debe jugar en el Nou Camp ante el Barcelona, las cosas estarían más fáciles para el Atlético de Madrid.

Penalti claro

Sobre el partido del domingo en Santiago de Compostela, el presidente atlético señaló que el penalti cometido sobre el colombiano Adolfo Valencia "era claro, lo vio todo el mundo, pero el problema es que jugamos mal, en el primer tiempo no se tiró nada a puerta. Jugamos con el Compostela como si fuera el Milán, con un punta solamente".

"La situación la veo mal, pero ahora no se pueden tomar medidas, hasta que acabe la liga, y entonces buscaré soluciones para la temporada que viene", apuntó.

Por otra parte, Jesús Gil dijo que el próximo viernes verá al presidente del Real Madrid, Ramón Mendoza, y le felicitará por la consecución de la Liga. "El Real Madrid ganó bien, pero con el demérito de los demás", añadió Gil.

BREVES

BALONCESTO.— La selección española de baloncesto, después de unos días en Madrid, volvió a los entrenamientos en Málaga con las altas del pivot Ferrán Martínez y el base José Luis Galilea y la ausencia, en la sesión matinal, de Juan Antonio Morales, con permiso.

La final de la Liga profesional estadounidense de baloncesto (NBA) la disputarán los Orlando Magic y los Houston Rockets, con ventaja de cancha para los primeros. Se disputará a siete partidos, a disputar los días 7, 9, 11, 14, 16, 18 y 21 de junio.

FUTBOL.— La selección nacional española sub 21, que se enfrenta hoy a Armenia en el nuevo Los Cármenes de Granada, intentará conseguir una victoria lo más amplia posible que le dé más opciones de hacerse con el primer puesto del Grupo II. El equipo de Andoni Goikoetxea busca la clasificación para los Juegos Olímpicos de Atlanta.

TENIS.— ROLAND GARROS



Bruguera se apoya en la red, abatido por una polémica decisión del juez de silla.

TELEFOTO EFE

Sergi Bruguera también se clasificó para cuartos

Arantxa, Conchita, Costa y Vivi Ruano, color español en París

Cuatro españoles lucharán hoy en la novena jornada del torneo de Roland Garros, en la que se disputarán dos partidos de cuartos de final del cuadro masculino y los cuatro del femenino, entre los que destaca el duelo nacional entre Conchita Martínez, cuarta favorita, y Virginia Ruano. El también español Sergi Bruguera se clasificó ayer para los cuartos, eliminando al sueco Magnus Larsson.

París (Efe).— Virginia y Conchita nunca se han enfrentado en torneos del WTA Tour. La madrileña únicamente recuerda uno cuando ambas militaban en categoría infantil, en el torneo "Sport Goofy".

"Tarde o temprano mi entrenador y yo sabíamos que tenía que explotar. Estoy super contenta de estar aquí y de que una española tenga asegurada ya una plaza de semifinales", dijo.

Arantxa Sánchez Vicario se enfrentará en otro encuentro a la estadounidense Chanda Rubin, que superó nueve bolas de partido para vencer luego a la checa Jana Novotna. La defensora del título parece algo mejor de sus dolencias esto-

macales y dispuesta a no ceder ante la americana.

Alberto Costa tendrá el hueso más duro de roer. Los dos sólo han cedido un set en cuatro partidos, pero mientras que el español sólo piensa en el austriaco, Muster mira de reojo su posible enfrentamiento en semifinales contra Andre Agassi.

"Para mí es como si hubiera ganado ya el torneo", añadió Alberto Costa tras lograr el resultado de su vida al derrotar en octavos al estadounidense Jim Courier. "Sé cómo vencerle", añadió.

El público, contra Bruguera

El sueco Magnus Larsson, décimo cabeza de serie, puso

ayer a prueba al español Sergi Bruguera, defensor del título, pero el campeón de Roland Garros acabó ganando un partido duro y que finalizó con escándalo, y se clasificó para los cuartos de final al vencer por 6-1, 2-6, 7-5 y 7-6 (7-4).

Bruguera ganó, pero salió de la pista A en medio de un impresionante abucheo. El público le recriminó así su actitud en el desempate de la manga final, cuando el español exigió al juez de silla, el alemán Soeren Frielme, que verificase un bote dudoso en el tercer punto (1-1), a lo que el árbitro no accedió.

Bruguera pidió la presencia de uno de los supervisores del torneo, Bill Gilmour, que acudió a los cinco minutos y que ratificó la decisión del juez.

Bruguera aceptó la decisión, pero el público no le perdonó esta acción y abuchó todos sus puntos hasta el final del partido. Pero el español no perdió la sangre fría y consiguió imponerse a Larsson.

CICLISMO

Indurain, a cuatro segundos del líder tras la primera etapa de la Dauphiné Liberé

Montalieu (Francia) (Efe).— El español Miguel Indurain, cuatro veces vencedor del Tour de Francia, obtuvo ayer seis segundos de bonificación al clasificarse segundo en la primera etapa de la Dauphiné Liberé tras un cerrado sprint con el ruso Andrei Tchmil, vencedor sobre la línea de meta.

El británico Chris Boardman, ganador del prólogo del domingo, conserva el maillot de líder, con dos segundos de ventaja sobre el francés Thierry Marie y con cuatro ahora sobre Indurain.

Tchmil se escapó junto con el corredor español a cinco kilómetros de la meta y superó al tetracampeón del Tour en los últimos metros después de haber permanecido a su rueda durante la corta escapada.

El holandés Wiebren Veestra, como punta del pelotón, alcanzó a los dos fugados a pocos metros de la meta y dio a todo el grupo el mismo tiempo que Tchmil.

La primera etapa en línea discurre entre las localidades de Evien-les-Bains y Montalieu-

Vallée-Bleue sobre un recorrido de 225 kilómetros y tuvo como principal animador al francés Pascal Lance, compañero de equipo del líder Chris Boardman.

Indurain diseñó una estrategia encaminada a ganar la etapa y los consiguientes diez segundos de bonificación que le hubieran dado el liderazgo de la carrera, pero el ruso Tchmil echó por tierra parte de sus cálculos, ya que finalmente se hizo con la victoria parcial de ayer y dejó al navarro en segundo lugar.

AUTOMOVILISMO

Carlos Sainz sufre una rotura parcial del tendón del hombro derecho

Madrid (Efe).— El piloto español Carlos Sainz, dos veces campeón del mundo de rallies y actual líder del Mundial de esta especialidad automovilística, se cayó el pasado domingo, cuando montaba en bicicleta y sufre rotura parcial traumática del tendón supraespinoso del hombro derecho, según el parte médico.

Carlos Sainz, que ya ha ganado esta temporada los rallies de Montecarlo y Portugal con un Subaru Impreza, sufrió una caída cuando practicaba uno de sus deportes favoritos, bicicleta de montaña, recibiendo un fuerte golpe en el hombro derecho.

Trasladado a un clínica

Debido a los fuertes dolores fue rápidamente trasladado a la clínica San Camilo, de Madrid, donde fue examinado por el doctor César Núñez Samper, quien le diagnosticó, tras un estudio clínico-radiológico y una resonancia magnética "traumatismo casual directo" en el hombro derecho y "rotura parcial traumática del tendón supraespinoso".

El piloto madrileño recibió "infiltración local analgésica del espacio sub-acromial". Se le inmovilizó el hombro derecho y se le aplicó "un tratamiento farmacológico con antiinflamatorios no esteroides, analgésicos y frío local".

Hoy, martes, Carlos Sainz se someterá a una nueva resonancia magnética para determinar el tratamiento definitivo de la lesión y si debe o no ser operado.

HIPICA

Fracaso de las dos favoritas en el "Oaks"

ENRIQUE GARLA

Ganadora de la prueba, por distanciamiento de "Lagoa" que en su avance en la recta final molestó a "Menta", fue "Riaza", a la que "Lagoa" con la monta de F. Rodríguez sacaba cuerpo y medio de ventaja al paso por meta. Favorecida "Riaza", por esta circunstancia, las dos favoritas de la cátedra, "Samhat Mto" y "Roberta Star" acabaron en séptima y novena posición, respectivamente.

En la preparatoria al derbi, se imponía "Madrileño" que, acreditando su gran clase, aventajaba por tres cuartos de cuerpo a "Leonard Quercus". Poca ventaja, sobre el segundo, que no hacía justicia a la superioridad mostrada en la carrera por el representante de la cuadra Madrileña.

Otros ganadores, por orden de programa, fueron: "Bric, Tánger, Pensylvania, Sonora y Sham Rock".

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado, dos habitaciones. Ezequiel González, 37 (Conserjería).

SE ALQUILA bar-restaurante instalado y funcionando. Razón: en el bar de la gasolinera "La Aparecida", en Valverde del Majano.

ALQUILO piso. Cerca Plaza Mayor. Meses verano. 433880.

PLAZA garaje. Zona Plaza Mayor. Teléfono 440867 (horas comercio).

SE ALQUILA piso con garaje, económico, calle Curtidores. Teléfono: 424259.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso amueblado con garaje. Teléfonos 433649-433256.

MAGNIFICO apartamento, un dormitorio, con o sin muebles, muy céntrico. Teléfono 426828.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

GANADOS ▼

SE VENDE caballo colín, 6 años. Teléfono 420587.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

TRABAJO ▼

AGENTES comerciales entre 22 y 35 años. Trabajadores y ambición profesional. 150.000 al mes. Posibilidades de promoción. 444650.

SEÑORA sola necesita aprendizaje interna, quehaceres domésticos. Teléfono 422728.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Mesón de Los Gascones. Segovia. Teléfono 440836.

SE NECESITA señora de la limpieza. Teléfono 440836.

NECESITO camarero viernes, sábados y domingos. Teléfono 436326.

TRASPASOS ▼

TRASPASO local 100 m². Zona muy comercial. Totalmente acondicionado. Apto cualquier negocio. Buena renta. 441343.

SE TRASPASA bar en San Rafael. Teléfono: 172439.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VENTAS ▼

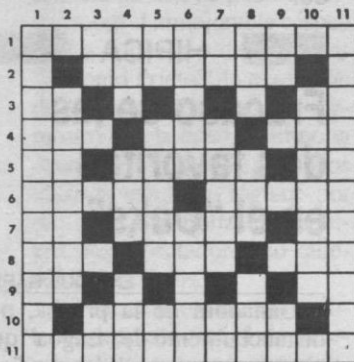
SE VENDE parcela de 390 metros cuadrados en el Peri Santa Clara. Cuéllar. Teléfono 141092 (noches).

VENDO piso, junto Via Roma. 5 dormitorios. Garaje opcional. Teléfono 442079.

PISO nuevo. Urbanización "Tio Pintado". Piscina, garaje. Teléfonos 416522-441413-431143.

VENDO finca en La Losa. Excelentes vistas. 1.000 ó 2.000 m². Teléfonos 430827-437014.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Pensador y político francés que vivió de 1689 a 1755, autor de obras tales como "Cartas Persas" o "El Espíritu de las Leyes". 2: Al revés, roban los soldados lo que hallan en un lugar. 3: Entrega. Nota musical. 4: Del verbo ir. Letra del alfabeto griego (Pl.). Al revés, sonido que produce el aire cuando al salir de los pulmones hace vibrar las cuerdas de la laringe. 5: Símbolo químico. Número (Pl.). Nombre de letra. 6: Despedida. Tocar ligeramente una cosa. 7: Nota musical. Punto de la esfera celeste diametralmente opuesto al cenit. Al revés, nota musical. 8: Al revés, marchite. Iglesia catedralicia. Reza. 9: Símbolo químico del molibdeno. Artículo. 10: Al revés, lago de América

del Norte. 11: Resolvieras un asunto difícil.

VERTICALES.— 1: Pensaremos. 2: Bacalao. 3: Consonante repetida. Al revés, artículo. 4: Semejante. Dádiva. Al revés, despreciable. 5: Vocal repetida. Cada una de ciertas cavidades en el cuerpo humano (Pl.). Nota musical. 6: Hundís. Meseta de la India. 7: Consonante repetida. Grave. Consonante repetida. 8: Al revés, letra del alfabeto griego. Religiosa. Nombre de mujer. 9: Al revés, nota musical. Al revés, letra del alfabeto griego. 10: Abrigo o defensa que ofrece una cosa en su lado opuesto a aquél de donde sopla el viento. 11: En Lógica, lo que por su naturaleza es apto para ser predicado de muchos (Pl.).

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Montescuén. 2: nacuqas. 3: Da. Si. 4: Iba. Fis. zo. V. 5: Ta. Doses. Ce. 6: Adts. Rozar. 7: Re. Nadir. 8: eja. Seo. Ora. 9: Mo. El. 10: oitaino. 11: Solven-
VERTICALES.— 1: Médita-
remos. 2: Abadejo. 3: NN. ol. 4: Tal. Don. H. V. 5: EE. Fosar. Re. 6: Sumis. Decán. 7: QQ. Serio. TT. 8: nat. Sor. Ana. 9: is. OR. 10: Socaire. 11: Universales.



Le presenta la ...



SI QUIERE VENDER EL MEJOR SISTEMA CON ENORME DIFERENCIA SI QUIERE COMPRAR LA MEJOR SELECCION DE PRODUCTO INMOBILIARIO

PROGRAMACION PUBLICITARIA ESPECIAL

INFORMACION TELEFONICA 24 HORAS

SISTEMA AUTOMATICO RELACION OFERTA-DEMANDA

DOCUMENTACION Y FICHAS INFORMATIVAS A TODO COLOR

ASESORAMIENTO JURIDICO Y FINANCIERO

SEGUIMIENTO DIRECTO DE GESTIONES CON BUZON PERSONAL

LA MAYOR RAPIDEZ EN LA GESTION

Y MUCHOS SERVICIOS MAS QUE GARANTIZAN LA MAYOR ATENCION PARA USTED Y UNA EFICACIA SIN COMPARACION POSIBLE.

PREGUNTENOS POR ...



LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA SERVICIOS INIGUALABLES C/San Agustín, 7 (junto a El Adelantado) Tfno: 44 43 32

MANSINO INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
Apartamento. Zona Jose Zorrilla. 1 Dormitorio. SEMINUEVO.

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
Estudio-Apartamento en construcción. La Lastrilla. ¡SUPERECONOMICO!

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
Camino de la Presa (Via Roma). 2 Dormitorios. ¡OCASION!

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Nueva Segovia. Exterior. ¡OPORTUNIDAD!

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Jose Zorrilla. Seminuevo. ¡OCASION!

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Urbanización Tio Pintado (Via Roma). A estrenar.

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. C/ Madrona. En construcción. Lujo. Junto Hotel LOS ARCOS.

MANSINO
piso venta Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. 3 Baños. Preciosa Rehabilitación. Zona Catedral.

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3-2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

TOVAR
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

OFRECE LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS EN
- BENIDORM -
- TORREVIEJA -
- SANTA POLA -
- LA MARINA -
- ALTEA -
- CALPE -
Facilidades hasta 20 años

TOVAR VENDE en BENIDORM apartamentos en el mismo centro; "Parque de L'alguera" desde 10.700.000 Pts.

TOVAR VENDE en BENIDORM apartamentos "Rincón de Lolx". Edificio Gemelos-15. Con piscina, club social... desde 9.100.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA Duplex primerísima calidad. Zona residencial de lujo a 300m de la playa. Desde 11.450.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA Casco antiguo, apartamentos 2 Dormitorios. Vistas al mar y a 500m de Playa Mata. Desde 6.500.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA. Apartamentos casco urbano. Residencial Virginia; 1 y 2 Dormit. Desde 4.200.000 Pts.

TOVAR VENDE EN ALTEA Apartamentos, Chalets, Parcelas.. Urbanización "Altea Hills"; con Puerto Deportivo, Campo de Golf..

TOVAR VENDE EN CALPE Apartamentos junto Peñón Ifach Desde 8.130.000 Pts.

Facilidades hasta 20 años

DETALLES SITUACION CALIDADES FACILIDADES... EN

TOVAR
Ezequiel González, 6
de 11 a 13 y de 18 a 20.
43 54 61
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

- ATENCIÓN -
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE GRATIS!
¡ INFORMESE !

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

LOCALES ALQUILERES

ESCUPTOR MARINAS LOCAL 140 m².
EN OBRA.
INFORMESE LA-166

ZONA SANTO TOMAS LOCAL 74 m². planta/calle SOTANO.
100.000 ptas. LA-174.

JOSE ZORRILLA LOCAL DIAFANO
-- 115 m². --
150.000 LA-207

LA LASTRILLA LOCAL 240 m².
2 PLANTAS. DIAFANO
Sólo: 110.000 LA-208

ZONA SAN FRANCISCO LOCAL 300 m².
IDEAL PARA HOSTELERIA
ACONDICIONADO LA-214

ZONA SAN LORENZO LOCAL DIAFANO
-- 280 m². --
150.000 ptas. LA-157

ZONA SANTA EULALIA LOCAL 60 m².
IDEAL PARA ALMACEN
Sólo: 35.000 LA-160

SANTO TOMAS LOCAL 200 m².
-- DIAFANO --
POSIBLE VENTA. LA-101

JOSE ZORRILLA LOCAL 80 m². planta calle Sotano 140 m².
MUY LUMINOSO LA-199

EL CARMEN LOCAL 132 m².
EN OBRA
Sólo: 70.000 ptas. LA-164

ZONA SANTO TOMAS LOCAL ACONDICIONADO
-- 72 m². --
Sólo: 125.000 ptas. LA-187

AMBIT
"Gestión inmobiliaria"
UN EQUIPO DE EXPERTOS
A SU SERVICIO

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso de 2 dormitorios en Trv. Antonio Machado (junto Ambulatorio). Fachada rehabilitada. Terraza amplia. 13.000.000.

UGARTE: Vende piso en José Zorrilla de 4 dormitorios y 2 baños. Armarios empotrados revestidos. Excelente estado. Buen precio.

UGARTE: Vende excelente dúplex de 3 dormitorios y 2 baños, junto Ezequiel González. Muchas mejoras. Impresionantes vistas a todo Segovia. Seminuevo.

UGARTE: Vende piso de 3 dormitorios y 2 baños junto Calle Real. Edificio en construcción. Suelo de tarima. Excelentes calidades.

UGARTE: Vende dúplex en C/ Romero. 2 dormitorios y 2 baños. Cocina amueblada. Garaje. Buenas calidades. Como nuevo.

UGARTE: Vende piso planta baja en C/ Coca (San Lorenzo). 3 dormitorios. Garaje. Patio de 122 m².

CERCA DE LA PLAZA MAYOR

PLAZA GUEVARA

NUEVO PROYECTO

pisos de 111 a 144 m²
"salones más grandes"
locales y garajes

ugarte

UGARTE: Vende excelente piso seminuevo. C/ San Quirce (junto iglesia de la Trinidad). 3 dormitorios y 2 baños. Trastero. Despensa. 2 plazas de garajes dobles.

UGARTE: Vende piso en San Cristóbal. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Buenas calidades. Edificio en nueva construcción. Totalmente exterior, con vistas a la sierra. Cocina amueblada. Véalo, es muy distinto a todo lo que conoce.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios y 2 baños en C/ La Plata (junto Santa Eulalia). Servicios centrales. Buen estado. Sólo 18.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Marqués del Arco (junto Plaza de la Merced). 3 dormitorios. Trastero.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios en Fernández Ladreda, entrada por Travesía Doctor Sancho. Excelente también para oficina. Parquet y calefacción central.

UGARTE: Vende piso en C/ La Presa (San Lorenzo). 2 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje. 9.000.000.

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

VENTA PISOS

AVAL VENDE: Calle Los Coches, 3 dormitorios, salón, baño, cocina, armarios empotrados, cuarto trastero, sólo 13.000.000.

AVAL VENDE: Valverde, dúplex nuevos, 4 dormitorios, 2 baños, bañera hidromasaje, climalit. Excelentes calidades.

AVAL VENDE: Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios, garaje, trasteros y locales comerciales de distintos tamaños en el centro de Segovia. Magníficas calidades. Infórmese.

AVAL VENDE: Interesante rehabilitación de 1.400 m². Edificio singular en el centro de Segovia.

AVAL VENDE: Interesante piso para rehabilitar en Conde Alpuente.

AVAL VENDE: Piso zona José Zorrilla, 3 dormitorios, baño, cocina con despensa, terrazas acristaladas.

AVAL VENDE: Piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Garaje opcional, calefacción individual.

AVAL VENDE: Ezequiel González, 115 m², 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, garaje, servicios centrales.

LOCALES

AVAL TRASPASA: Industria Hostelería. Buena clientela en el centro de Segovia. Oportunidad, información personal.

AVAL ALQUILA: Oficina Plaza de la Tierra 150 m². Totalmente exterior.

AVAL ALQUILA: Locales en C/ Enrique IV. 90 m² y 100 m².

AVAL ALQUILA: Local de 50 m² diáfano, sin acondicionar. C/ Obispo Quesada. 35.000 pts/mes.

AVAL ALQUILA: Local de 400 m², divisibles, Gobernador Fdez. Jiménez.

AVAL ALQUILA: Oficina 75 m², San Gabriel, 2 despachos, hall, 1 aseo, suelo de terrazo. 60.000 pts/mes.

AVAL VENDE: Local C/ Miraflores. 30 m², acondicionado.

AVAL TRASPASA: 70 m², acondicionado. Zona Plaza Mayor.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Chalet adosado en Los Angeles de San Rafael, dos plantas. Planta baja: salón-comedor, cocina, garaje, terraza. Planta superior: tres dormitorios, con armarios empotrados, cuarto de baño, zonas comunes, piscina, cancha de tenis, completamente amueblado. 110 m² y 100 m² de parcela. 9.500.000 pts. Telf. 443636

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? Ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso dos dormitorios, casco urbano ZAMARRAMA. Un cuarto de baño completo, salón grande, calefacción individual, todo exterior, muy soleado. 8.500.000 ptas. OPORTUNIDAD.

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente oportunidad en San Cristóbal. Dos viviendas de 2 y 3 dormitorios. 7.500.000 pts. y 11.500.000 pts. A estrenar. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urb. Mirasierra, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, completamente amueblado, calefacción individual, todo exterior. Muchas mejoras, excelentes vistas. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Parque Robledo, tres dormitorios, salón con chimenea francesa, cocina amueblada. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urbanización Pío XII, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, calefacción central. Necesita reforma. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual a 10 km. de Segovia, 2 plantas, 75 m² útiles, 2 patios, nave pareada de 185 m² y parcela de 700 m². 8.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual con patio. Semirrehabilitada en el Barrio de San Lorenzo, 1 sola planta, 117 m². 10.000.000 pts. Telf: 443636

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m² sobre parcela de 1.030 m². Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada, electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción. OCASION.

CASA YA
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m², 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA
VENDE PISO, precioso dúplex, San Ildefonso, 160m², 4 dormitorios, dos baños, exterior, cocina amueblada electrodomésticos, parquet, armarios empotrados.

CASA YA
VENDE PISO, San Ildefonso, 115 m², 2 dormitorios, baño, altillo de 30 m², exterior, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, armarios empotrados.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m², fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

CASA YA
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

CASA YA
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

CASA YA
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 60 m², dos dormitorios, parquet, cocina amueblada.

CASA YA
VENDE PARCELA en Ctra N-VI, 23.000 m², para instalación de gasolinera y servicios de carretera.

CASA YA
VENDE NAVE, Poligono de Hontoria, 700 m², oficinas de 150 m², terreno de 2.200 m².

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

C y
CASA YA
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)
☎ 44 41 64
Enrique López Estebanz
A.P.I. 14.032

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

SAN CRISTOBAL, nueva promoción 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios, garaje y piscina. TF. 43 59 50.

URBANIZACION CAMINO REAL, primera fase a la venta. 1, 2, 3, 4 dormitorios desde 6.700.000 pts. TF. 43 54 61.

C/REAL, vendo apartamento rehabilitado, 2 dormitorios. ¡Ocasión!. TF. 44 17 29.

CTRA. DE RIAZA, piso venta, 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central. TF. 42 91 18.

SAN CRISTOBAL, parcela urbana, cercada de 1.000 m2, todos los servicios. TF. 44 17 29.

C/CURTIDORES, piso alquiler, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual, ascensor, 2 terrazas. TF. 42 91 18.

C/ LOS COCHES, piso venta, 132 m2, 4 dormitorios, trastero, planta 3. TF. 43 54 61.

ZONA SAN MILLAN, en construcción, viviendas de 1, 3 y 5 dormitorios. TF. 44 12 17.

SAN MILLAN, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, terrazas, 220 m2. TF. 43 59 50.

SAN ESTEBAN, piso venta, duplex, 3 dormitorios, estudio, a estrenar. TF. 43 54 61.

EL SALVADOR, pisos venta, 4 dormitorios con garaje. TF. 43 59 50.

FDEZ. LADREDA y C/ ESCUDEROS, se alquilan pisos de 2 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 54 61.

TIO PINTADO, C/ Sta. Marfa, c/ José Zorrilla, c/ Escolares y Vía Roma, se alquilan pisos de 3 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.

CONDE SEPULVEDA, Ezequiel González y Ctra. Villacastán, alquiler 4 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.

SAN ILDEFONSO, en

alquiler, piso 3 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. TF. 44 03 13.

C/ REAL, alquiler piso 130 m2, 3 dormitorios, cocina, baño, tarima en dormitorios, salón y cuarto de estar con vistas al salón. TF. 44 03 83.

C/ REAL, frente Acueducto, local de 100 m2 en venta, ideal consulta, despacho, asesoría. TF. 43 71 87.

C/ LA LUZ, despacho profesional en venta. TF. 44 12 17.

SAN CRISTOBAL, alquilo piso, a estrenar, 3 dormitorios, garaje, piscina. TF. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA, vendo piso duplex, 3 dormitorios, garaje. TF. 42 91 18.

C/ LAS NIEVES, piso en venta 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 71 87.

EL SALVADOR, casa unifamiliar en venta, para rehabilitar. TF. 44 12 17.

CAMINO DE LA PRESA, venta de plaza de garaje, 1.300.000 pts. TF. 44 03 13.

C/ CANTARRANAS, venta de local de 80 m2. TF. 44 12 17.

PLAZA EL PEÑASCAL, piso alquiler, 2 dormitorios, a estrenar. TF. 43 71 87.

EN MADRID, piso venta 2 dormitorios, 80 m2, c/ Princesa. TF. 44 12 17.

EZEQUIEL GONZALEZ, bar en traspaso, económico. TF. 43 71 87.

MARUGAN, chalet en venta, 80 m2 de construcción más 2.550 m2 de parcela, amueblado. TF. 44 12 17.

LA LASTRILLA, parcelas edificables, varios tamaños. TF. 43 71 87.

PZ. ALTO LEONES DE CASTILLA, alquiler, 90 m2, 3 dormitorios, salón, baño,

terraza acristalada, todo amueblado. 58.000 pts. TF. 44 03 83.

C/ ESTIRADORES, piso alquiler, amueblado, 3 dormitorios, calefacción central. TF. 44 17 29.

C/ ROMERO, vende piso duplex, 2 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, garaje. TF. 42 91 18.

C/ SAN GABRIEL, venta de 2 plazas de garaje cerradas. 3.100.000 pts. TF. 44 03 13.

VIA ROMA, garaje en venta, 1.200.000 pts. TF. 44 03 83.

Bº DEL CARMEN, piso alquiler, 3 dormitorios, trastero, calefacción individual. Solo 55.000 pts. TF. 44 03 13.

PUENTE SAN LORENZO, venta 2 plazas de garaje. a 1.400.000 pts. cada una. TF. 44 03 13.

C/ ESCUDEROS, local 70 m2, venta, ideal tienda, con proyecto, no puede ser bar. 10.500.000 pts. TF. 44 03 83.

ESTACION RENFE, local en alquiler, 120 m2, económico. TF. 44 12 17.

URBANIZACION EL PARQUE, venta piso, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas, reformado, 14.500.000 pts. TF. 44 03 13.

PRECIOSO DUPLEX, 2 dormitorios, esteior, muy soleado. Junto José Zorrilla. TF. 43 54 61

EN EL PALO, piso venta, planta 4, con trastero, posibilidad de alquiler. TF. 43 59 50

BARRIO DE SAN JOSE, piso venta, 75 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo de parquet, muy luminoso, exterior, calefacción individual. TF. 44 03 83.

SAN CRISTOBAL, apartamento en alquiler, 1 dormitorio, con pequeño jardín. TF. 44 17 29.

C/ DAOIZ, venta piso, 4

dormitorios, duplex, rehabilitado, a estrenar. TF. 43 59 50.

C/ MIRAFLORES, local diáfano en alquiler o venta, 212 m2. TF. 42 91 18.

C/ JOSE ZORRILLA, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños. TF. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, armarios empotrados, exterior. TF. 44 17 29.

C/ OBISPO QUESADA, venta local 100 m2 en planta. TF. 43 59 50.

ORTIGOSA DEL MONTE, chalet venta, 120 m2, una planta, 4 dormitorios, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual, garaje, parcela cercada de 850 m2, inmejorables vistas. TF. 42 91 18.

C/ CAÑUELOS, piso alquiler, 60 m2, 2 dormitorios, salón cocina amueblada, baño, calefacción individual, 65.000 pts. TF. 44 03 83.

BENDORM, locales comerciales, despachos, oficinas, alquiler y venta. TF. 43 54 61.

C/CUELLAR, próxima entrega de viviendas, 3 y 5 dormitorios, magnificas calidades, garaje. TF. 44 17 29

EL SOTILLO, finca de 1000 m2 en venta, con pinos y proyecto para vivienda unifamiliar, vallada. TF. 44 03 13.

C/ SANTA CATALINA, precioso duplex de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción individual, garaje y trastero. TF. 42 91 18.

PZ. SAN ESTEBAN, local venta 95 m2, excelente estado, diáfano. TF. 44 17 29.

VIA ROMA, duplex en alquiler, 4 dormitorios, a estrenar, 2 plazas de garaje.

TF. 42 91 18.

CTRA. TRES CASAS, local venta, 150 m2, tiene puertas grandes, agua y luz. TF. 44 03 83.

EZEQUIEL GONZALEZ, local venta, 140 m2, escaparates y cerramientos. TF. 42 91 18.

LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS en Benidorm, Torre Vieja, Altea, La Marina, Santa Pola. TF. 43 59 50.

C/ PLATA, alquiler piso 107 m2, salón, 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas, exterior, ascensor, parquet en salón, teléfono. TF. 44 03 13.

EN BASARDILLA, c/ Real, piso alquiler, amueblado, con garaje y patio de 40 m2. Solo 50.000 pts. TF. 43 03 83.

C/ RIAZA, alquiler de vivienda, 3 dormitorios, amueblado. TF. 44 12 17.

TF. 42 91 18.

EL MIRADOR DE LA SIERRA, excepcionales viviendas en un entorno natural, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, parcela privada. Garantía total. TF. 43 59 50.

SAN MILLAN, se vende piso, orientación mediodía, 3 dormitorios, cocina amueblada. TF. 43 54 61.

LOCAL EN alquiler, antigua comisaría, 500 m2, divisibles a dos calles. TF. 43 59 50.

C/ LAS NIEVES, local alquiler, 56 m2, más 20 de sótano. TF. 43 54 61.

URB. HUERTA DEL MOLINO, (La Granja), local venta 240 m2. TF. 44 03 13.

C/SAN VICENTE FERRER, venta piso, 200 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Muy luminoso. TF. 44 03 83.

C/ LAUREL, piso alquiler, para arreglar, sin calefacción, 35.000 pts. TF. 44 17 29.

TF. 44 17 29.



- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.00.- DULCE ILUSION (Nueva serie)
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- SERIES DE ORO (Curro Jiménez)
- 19.00.- RENEGADO
- 20.00.- AVANCE DE NOTICIAS
- 20.30.- FUTBOL. EUROCOPA SUB'21 96: España-Armenia. En el intermedio se emitirá TELEDIARIO 2
- 22.20.- CINE DE PRIMERA: "La chaqueta metálica". D.: Stanley Kubrick. I.: Matthew Modine, Adam Baldwin. Durante ocho meses van a ser humillados constantemente y sometidos a un durísimo entrenamiento. Son aspirantes a "marines" que, finalizada su instrucción, marcharán a combatir en Vietnam.
- 00.30.- EN PRIMERA
- 01.00.- TELEDIARIO-3
- 01.30.- TENDIDO CERO
- 01.40.- EL TOQUE DE LA MUERTE
- 03.00.- SIN FRONTERAS
- 03.45.- TESTIMONIO
- 03.50.- TELEDIARIO-4
- 04.20.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER ESPECIAL INFORMATIVO. Premios Carlos V
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- TENDIDO CERO
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Regresa Charleston Blue". D.: Mark Warren. I.: Godfrey Cambridge, Jonelle Allen. Dos detectives, "Ataúd" Ed Johnson y "Sepulturero" Jonas se enfrentan a un difícil caso. Sospechan que un gangster al que todos creen muerto desde hace años está vivo y dispuesto a llevar a cabo su venganza.
- 19.00.- ESPECIAL INFORMATIVO. Entrega medallas al mérito en Bellas Artes
- 20.00.- LA 2. NOTICIAS
- 20.20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- FESTIVAL CINE PEÑISCOLA
- 20.35.- ¿COMO LO VEIS?
- 21.30.- LO QUE EN TIEMPOS SE LLEVO
- 22.00.- TREN DE CERCANIAS
- 23.00.- LEY Y ORDEN
- 24.00.- METROPOLIS

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 00.30.- PREPARADOS, LISTOS, YA (Nuevo en emisión)
- 01.00.- CINE CLUB. CICLO JOAN CRAWFORD: "Mujeres". D.: George Cukor. I.: Joan Crawford, Norma Shearer, Rosalind Russell, Joan Fontaine, Paulette Goddard. Una dama de la alta sociedad neoyorquina decide divorciarse. Su caso, como tantos otros, es ampliamente comentado por su círculo de amigas en donde se ponen de relieve, constante y despiadadamente, envidias, rencillas y cotilleos.
- 03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ
- 10.10.- SANTA BARBARA
- 11.05.- MATINAL DE CINE: "Las nenas del Mini-Mini"
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Familia rota"
- 17.35.- ALTO RIESGO
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19.25.- LOS SIMPSONS
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- POR FIN SOLOS
- 22.30.- EL REGRESO DE UNA LEYENDA
- 00.00.- CON HERMIDA Y CIA
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "La resurrección de Zacarías"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Play-Time"



- 05.45.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.25.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC (dib. animados)
- 08.35.- FUEGO SALVAJE
- 09.00.- YAIBA
- 09.20.- LA TRAIORA
- 10.45.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10.50.- CINE CORAZON: "Asesinato en Owell Rocks". D.: George Lincoln. I.: Mark Damon, Luciana Gilli, Pamela Tudor.
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP (serie)
- 16.30.- MCGIVER
- 17.30.- CONAN (serie)
- 18.00.- POWERS RANGERS (serie)
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.35.- CINE: "Tras el corazón verde". D.: Robert Zemeckis. I.: Michael Douglas, Kathleen Turner, Danny de Vito. Una escritora de "best-sellers" de acción y aventuras, tímida personal y sexualmente, conoce a un tosco aventurero con el que emprende un viaje a Colombia en busca del mítico "corazón verde".

- 23.50.- CINE: "La doctora arma el lío". D.: Nando Cicero. I.: Edwige Fenech, Renzo Montagnani.
- 01.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.05.- CINE: "Los diamantes del presidente". D.: Claude Boissol.
- 03.40.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.05.- CARIÑO DE PAPEL



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PRIMER PLANO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Ruby en el Paraíso"
- 11.56.- CINE: "Un romance inesperado"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Padres forzosos
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Un corazón en invierno"
- 16.42.- CINE: "California Suite"
- 18.20.- AVANCE REDACCION
- 18.25.- PREVIO TOROS
- 19.00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO. Toros de Daniel Ruiz para José Mari Manzanares, 'Joselito' y Finito de Córdoba.
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- AVANCE CANAL+: "El golpe perfecto". D.: Michael Ritchie. I.: James Woods, Louis Gasset Jr. A veces un estafador, por muy bueno que sea, se topa con un reto a su altura: otro estafador. Entonces es cuando las cosas pueden ponerse difíciles. Esto le pasa a Gabriel Caine, que al cometer un error, acaba en la cárcel y allí prepara su próximo timo. Ya libre, se dirige a un pueblo donde sólo importan dos cosas, el boxeo y las apuestas ilegales.
- 23.46.- CINE: "Sol naciente"
- 01.42.- MUSICA NOCHE. OPERA RUSA: "Eugenio Onegin", de Chaikovski
- 04.29.- CINE: "Niños robados"
- 06.20.- DOCUMENTAL: FISGONES INFORMATICOS
- 07.10.- ESPECIAL INFORMATIVO



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LA BANDA DE...
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- EN VOZ ALTA
- 00.45.- TELENOTICIAS
- 00.50.- TELE EMPLEO
- 01.15.- ¿QUE ES?
- 01.40.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- BELLEZA Y PODER
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

CURRO JIMENEZ: JOVEN POR LA TARDE, MADURO POR LA NOCHE

La guerra que las cadenas de televisión mantienen entre sí para captar audiencia, desde que este medio dejó de ser monopolio estatal, llega a convertirse, en las más de las veces, en un engorro para el telespectador, que muchas veces no sabe a qué atenerse en cuanto a programación, aunque otras veces, las menos, tiene sus ventajas. Hoy martes, se produce una de esas paradojas propias de esta "guerra", que en este caso tiene sus ventajas: desde hace ya algunos meses, Antena 3 TV emite los martes "Curro Jiménez, el regreso de una leyenda", continuación de una serie anterior, que hace ya más de 20 años emitió con un rotundo éxito TVE. Pues bien, esta última cadena anuncia hoy la reposición de "Curro Jiménez", dentro del espacio "Series de oro", lo que provocará la curiosa situación de que por la tarde podremos ver un joven Curro Jiménez y unos jóvenes "Al-

garrobo" y "El Estudiante", sus inseparables amigos, y por la noche a estos mismos personajes —excepto "El Estudiante", que no repitió— 20 años más viejos, en Antena 3 TV. Como el horario permite que ambas series no entren en colisión, los que ahora siguen las aventuras de Curro en la privada tienen la oportunidad de recordar cómo empezó todo en la estatal.

Así pues, en el primer episodio de Curro Jiménez-joven, titulado "El barquero de Santillana", veremos cómo el barquero Curro Jiménez mata a varias personas del pueblo en el que vive, en defensa de sus derechos, y tiene que lanzarse al monte, donde se hará cabecilla de una banda. Cuatro horas y media más tarde, Curro envejecerá de pronto y aparecerá en Uruguay, en el episodio "Difícil de matar", en Antena 3 TV, donde se narrará cómo don Fermín Miravalles siente que sus días tocan a su fin.

"DULCE ILUSION", CENICIENTA EN VENEZUELA

Los culebrones siguen apareciendo en la programación de las cadenas de televisión. Unos se acaban —consumidos sus cientos de capítulos— y otros llegan amenazando con otros cientos de capítulos más. Hoy, la primera cadena de TVE tiene previsto emitir el primer capítulo de una telenovela, basada en la Cenicienta, y que trata de

la historia de Dulce María, una joven ingenua que está al servicio de la malvada Zarina, la antigua ama de llaves de la familia de Dulce María, que consiguió hacerse con la cuantiosa herencia de la niña. Todo va mal para ella hasta que aparece Juan Francisco, un apuesto cadete de quien la joven está enamorada desde su más tierna infancia.

PERICO DELGADO Y SU PASION POR LA OPERA

Tradicionalmente, el deportista profesional ha tenido ante mucha gente la imagen de un personaje algo zoquete, dolorosamente inculto y cuyo único interés en la vida es dar patadas a un balón, machacar los pedales de la bicicleta, darse de golpes en el rugby o correr como un descosido miles de metros. Pero esa imagen —es posible que en alguna época estuviese justificada— no se corresponde, al menos hoy, con la realidad. Miguel Pardeza, por ejemplo, hábil futbolista del Real Zaragoza, es un amante de la literatura

y un verdadero experto. Canal+, en su programa "Música noche", nos ofrece la oportunidad de ver hoy otra faceta del idolo de la bicicleta Pedro Delgado. Porque Perico, además de cortar la respiración con sus espectaculares remontadas cuando estaba en activo, es todo un entendido en ópera. Pedro Delgado desvelará su pasión por la lírica y presentará la ópera "Eugenio Onegin", de Tchaikovsky, dentro del ciclo que este programa está dedicando a la ópera rusa.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE

- 15.00.- REPORTAJE
- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 17.30.- CINE DE LA TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"Justino, el asesino de la tercera edad"
(VERSION DOBLADA)

SALA 2

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"Tom y Viv"
(VERSION DOBLADA)

SALA 3

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"POLVORA ROJA, POLVORA VERDE"
(VERSION ORIGINAL)

SALA ZULOAGA

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
EL ESTRENO MAS ESPERADO DEL CINE ESPAÑOL
"KRONEN"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

EL HIJO DE EICHMAN QUIERE VISITAR ISRAEL

El arqueólogo Ricardo Eichmann, hijo del nazi Adolf Eichmann, ahorcado en Israel hace 32 años por sus crímenes contra la humanidad, se ha mostrado interesado en visitar el país donde fue condenado su padre. Así lo declaró a un enviado del diario "Maariv" en Alemania, donde vive desde la edad de seis años, tras el secuestro de su padre, uno de los máximos responsables de la "solución final" del Tercer Reich para el exterminio del judaísmo europeo. "No abrigo sentimientos negativos contra Israel por lo que le hicieron a mi padre. Sólo tengo curiosidad por saber qué ocurrió entonces en detalle", dijo su hijo, especializado en arqueología de Oriente Medio y catedrático de la Universidad de Tubingen. El arqueólogo, de 40 años y padre de tres hijos, comentó que su madre "no hablaba de ese asunto; vivía ensimismada y en soledad, y no recuerdo que haya hablado contra Israel aunque estaba muy amargada". Su padre, que bajo el nombre de "Ricardo Clement" vivió en Argentina después de la derrota nazi, fue secuestrado por el Mosad (servicio secreto israelí) y trasladado a Israel en mayo de 1960. "Me estremecen los crímenes del nazismo y, naturalmente, todo ese pasado", dijo el arqueólogo.

MISCELANEA

Los almonteños volvieron a "robar" a la Blanca Paloma

La Virgen del Rocío, portada en procesión durante doce horas

La Virgen del Rocío tardó ayer doce horas en recorrer, en brazos de los jóvenes almonteños que la sacaron de su ermita a las 2:10, la aldea que la alberga durante todo el año, en un acto presenciado por miles de romeros llegados de toda Andalucía y de otros puntos de España.

El Rocío (Huelva) (Efe).— Con gritos y vivas a la Blanca Paloma, decenas de miles de romeros siguieron la procesión hasta las 14:19 de ayer, doce horas después de que los almonteños, vestidos con sus tradicionales camisas caqui, saltaran la reja que protege a la imagen en el interior de la ermita.

Los almonteños, únicos que pueden portar a su patrona según manda la tradición de esta romería, rodearon el paso de la Virgen desde el momento del salto, aunque sí permitieron que algunas de las miles de personas llegadas a la aldea tocaran sus varales e incluso portaran a la Blanca Paloma.

Durante las doce horas de procesión, la imagen de la Virgen de Rocío visitó las casas y los simpecados de las 94 hermandades filiales de la Matriz de Almonte que este año han peregrinado hasta la aldea a pie, a caballo o en carreta.

Cuatro personas fallecidas, siete caballos muertos extenuados, un millón de kilos de basura y 161.000 coches en una pequeña aldea como El Rocío son algunos de los elementos que han caracterizado la edición de este año de la romería.



TELEFOTO EFE

La Virgen del Rocío estuvo acompañada por miles de personas.

El dispositivo sanitario ha incluido tanto la aldea como la cobertura de los caminos empleados por las hermandades y este año ha atendido a 2.125 personas, con 33 evacuaciones a hospitales de Huelva y Sevilla.

Según el último parte emitido ayer por la dirección del Plan Romero 95, la mayoría de las asistencias fueron por traumatismos leves, faringitis y conjuntivitis.

No obstante, el puesto instalado junto al santuario para cubrir la salida en procesión de la Blan-

ca Paloma atendió durante la madrugada de ayer a 138 personas, una de las cuales tuvo que ser evacuada al Centro de Traumatología tras sufrir una fractura craneal durante el salto de la reja.

El Servicio de Orden Público y Seguridad ha tramitado en la aldea almonteña 53 denuncias por delitos menores durante la celebración de la romería, en la que han fallecido cuatro personas, entre ellas un hombre por un infarto de miocardio y otro atravesado por uno de los ejes de una carreta.

HOY NO ES FIESTA

La mayoría de los españoles, "despistados" con la energía

Madrid (Efe).— La mayoría de los españoles están bastante "despistados" respecto a los costes reales de la energía, según una encuesta del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) que fue presentada ayer y que revela que sólo el 28 por ciento sabe que freír un huevo cuesta menos de cinco pesetas.

El estudio indica que existe gran disparidad de opiniones en cuanto a los costes domésticos de la energía y, por ejemplo, ver una hora de televisión, cuyo precio real oscila entre las cinco y 10 pesetas, supone para un seis por ciento de los españoles un gasto inferior a las cinco pesetas mientras que para un tres por ciento de los ciudadanos supera las cien.

Un 35 por ciento de los

encuestados cree que la primera fuente de energía eléctrica en España es la hidráulica, sólo un 18,5 por ciento citan correctamente el carbón como primera fuente, y, en general, sobrestiman la productividad de la energía eólica o solar, señaló el secretario general de la Energía y Recursos Minerales, Alberto Lafuente al presentar el estudio.

La encuesta, encargada por el Ministerio de Industria y Energía (MINER) y realizada durante la primera semana del mes de febrero en 46 provincias, concluye que existe una percepción generalizada de que la energía eléctrica es algo objetivamente caro, aunque su precio aumenta menos que el Índice de Precios al Consumo (IPC).

VISTO Y NO VISTO



EL BESO DE JULIANA.— Antes de volver al palacio de La Zarzuela, la Reina Doña Sofía tuvo la oportunidad de sentir directamente el afecto de los segovianos. Prueba del cariño que despierta la Familia Real fue este expresivo abrazo de Juliana, vecina de Valsaín que no dudó en abrazarse y besar a la Reina momentos antes de que subiera al helicóptero en el que llegó al CENEAN. Un bonito detalle que Doña Sofía supo recibir con su probada naturalidad y simpatía. — (Foto: Juan Martín).